

Enterprise 5000X (E5X)



אזהרה

לפני השימוש במוצר, יש לקרוא הוראות שימוש אלה ואת המסמכים הנלווים כדי למנוע פציעה.

חובה לקרוא הוראות שימוש אלה



מדיניות עיצוב וזכויות יוצרים

® ו-™ הם סימנים מסחריים ששייכים לקבוצת חברות Arjo.

© Arjo 2019.

המדיניות שלנו היא של שיפור מתמיד, לכן אנו שומרים את הזכות לשנות עיצובים ודגמים ללא הודעה מראש. אין להעתיק את התוכן של פרסום זה, כולו או חלקו, ללא הסכמת Arjo.

תוכן העניינים

4.....	אזהרות, זהירות והערות
4.....	אזהרות כלליות
6	1. מבוא
8.....	סקירת המוצר – לוח ראש על פלטפורמת מזרן
9.....	לוח ראש על בסיס (אופציונלי)
10.....	מעקות בטיחות מפוצלים מתקפלים (אופציונליים)
11	2. יישומים קליניים
11.....	שימוש מיועד
11.....	התוויות
12.....	התוויות נגד
13	3. התקנה
15.....	מזרנים
17	4. תפעול
17.....	בלמים ותנועה בקו ישר
18.....	דושה רגלית לכוונון גובה המיטה (אופציונלית)
19.....	כיצד להשתמש בגלגל החמישי (אופציונלי)
20.....	מעקות בטיחות (אופציונליים)
24.....	שחרור משענת הגב לביצוע החייאה
25.....	מגש קסטת רנטגן (אופציונלי)
27.....	כוונון אורך המיטה
29.....	מדף מצעים (אופציונלי)
30.....	שקעים למוט טרפז ולאביזרים
31.....	מסילות לתליית שקיות ניקוז
31.....	לוחות ראש ורגליים
32.....	מקטעי פלטפורמת המזרן
32.....	לוחות ראש ורגליים
32.....	תאורה מתחת למיטה (אופציונלית)
33.....	כוונון פלטפורמת המזרן
34.....	שלט ידני למטופל
36.....	לוח בקרה למטפל (ACP)
38.....	כוונון מנח השוק
39.....	נעילת פונקציות
40.....	סוללת גיבוי
41.....	נעילת מחזור פעילות
42	5. טיפול במוצר
42.....	עיקור
44.....	תחזוקה מונעת
46.....	בדיקת סוללה
47.....	פתרון בעיות
48.....	התראות תקלה
48.....	משך חיי המוצר
49	6. אביזרים וכבלים
50	7. נתונים טכניים
54	8. אחריות ושירות
55	9. תאימות אלקטרומגנטית

אזהרות, זהירות והערות

מציין סכנות אפשריות בהליכים או במצבים, שאם לא מתבצעים בהתאם להוראות, עלולים לגרום למוות, לפציעה או לתופעות לוואי חמורות.



מציין סכנות אפשריות בהליכים או במצבים, שאם לא מתבצעים בהתאם להוראות, עלולים לגרום נזק או תקלה בצידוד.



הערה הסבר או הרחבה לגבי הליך או מצב.

אזהרות כלליות



אחסן הוראות אלה במקום בטוח; ייתכן שתצטרך לעיין בהן בהמשך.
יש לקרוא ולהבין הוראות אלה לפני תפעול המיטה. על המטפלים לעבור הדרכה לגבי השימוש הנאות במוצר זה, הפונקציות והבקורות שלו ואביזרים רלוונטיים.
חובה למלא הוראות אלה לשם שימוש בטוח ויעיל במוצר זה, כולל בטיחות המטופלים והמטפלים.
שינויים או תיקונים לא מורשים במוצר עלולים להשפיע על הבטיחות ומבטלים כל אחריות. Arjo לא תישא באחריות לתאונות, תקריות או הפחתה בביצועים שעלולים לקרות כתוצאה משינויים או תיקונים שכאלה.
כדי להימנע מסכנת התחשמלות, יש לחבר מוצר זה למקור מתח בעל הגנת הארקה.
אין לעשן או להשתמש בלהבות גליות בסמוך לצידוד זה, ואין לחשוף צידוד זה לטמפרטורות קיצוניות.
אין להשתמש במיטות חשמליות בנוכחות גזים דליקים, כגון חומרי הרדמה שמצויים למשל בחדרי ניתוח.
המיטה נועדה לשימוש בתוך מבנה בלבד ואין להשתמש בה מחוץ לסביבה רגילה של בית חולים.
אין להשתמש באביזרים שלא נועדו או אושרו לשימוש עם המיטה.
על המשתמש לבצע הערכת סיכון לפני השימוש במיטה ביחד עם ציוד מספקים או מיצרנים אחרים.



הפעל תמיד את בלמי הגלגלים כאשר המיטה במצב נייח.

כדי לצמצם את הסכנה לפציעה עקב נפילה, הנמך את המיטה לגובה המינימלי כאשר המטופל אינו תחת השגחה.

אין להשאיר מטופלים בתנוחת טרנדלנבורג ללא השגחה.

לצמצום הסכנה של אבדן שיווי משקל, אין לאפשר למטופל לעלות על המיטה או לרדת ממנה כאשר פלטפורמת המזרן נמצאת במנח נטוי (ראש למטה או כפות רגליים למטה).

כאשר לפי הערכת הסיכונים המטופל נמצא בסכנת לכידה גבוהה עקב מצבו הרפואי או נסיבות אחרות, וכאשר אין יתרון רפואי להשארתו במנח כיסא נוח, הצב את פלטפורמת המזרן במנח שטוח והשבת את הבקורות (נעילת פונקציות) כאשר המטופל אינו תחת השגחה.

בעת תפעול המיטה, ודא שאין מכשולים, כגון ריהוט לצד המיטה, שמגבילים את תנועת המיטה.

בעת הזזה או תפעול של המיטה, יש לוודא שאביזרים המחוברים אליה (כגון מוט הרמה) לא נתקלים בדלתות, בתקרה וכו'.

אחוז בלוח הראש או בלוח הרגליים בעת דחיפה או משיכה של המיטה; אל תאחז במעקות הבטיחות או באביזרים מחוברים.

לפני תפעול המיטה, ודא שהמטופל נמצא בתנוחה נכונה, כדי למנוע לכידה או חוסר שיווי משקל.

הקפד לא למחוץ או ללכוד כבלים מהשלט/לוח הבקרה ומצידוד אחר, בין חלקים נעים של המיטה.

הקפד לוודא שפרטי ביגוד או מצעים לא נתפסים על חלקים נעים של המיטה.

אין להציב את המיטה בשיפוע של יותר מ-7° מכיוון שהדבר עלול, במקרים קיצוניים, לגרום לאבדן שיווי משקל של המיטה.

מוצר זה עומד בדרישות התקנים הרלוונטיים של תאימות אלקטרומגנטית (EMC). עם זאת, מצידוד חשמלי רפואי נדרשים אמצעי זהירות מיוחדים בנוגע ל-EMC ויש להתקין ולהשתמש בו בהתאם למידע בנושא EMC שמופיע במדריך השירות של המוצר.

ציוד חשמלי רפואי עלול להיות מושפע מהתקני תקשורת ניידים הפועלים בתדר רדיו, כגון טלפונים סלולריים.

אם מתרחשת תקרית חמורה הקשורה למכשיר הרפואי הזה המשפיעה על המשתמש או על המטופל, על המשתמש או המטופל לדווח על התקרית החמורה ליצרן המכשיר הרפואי או למפיץ. באיחוד האירופי, על המשתמש גם לדווח על תקריות חמורות לרשות האחראית במדינה השותפה שבה הוא נמצא.

הוראות אלה כוללות מידע על ההתקנה, השימוש והתחזוקה של מיטות האשפוז לטיפול אינטנסיבי מסדרת Arjo Enterprise® 5000X. מיטות אלה מציעות פונקציות רבות שנועדו להקל ככל האפשר את הטיפול, הן עבור המטפל והן עבור המטופל.

תכונות סטנדרטיות

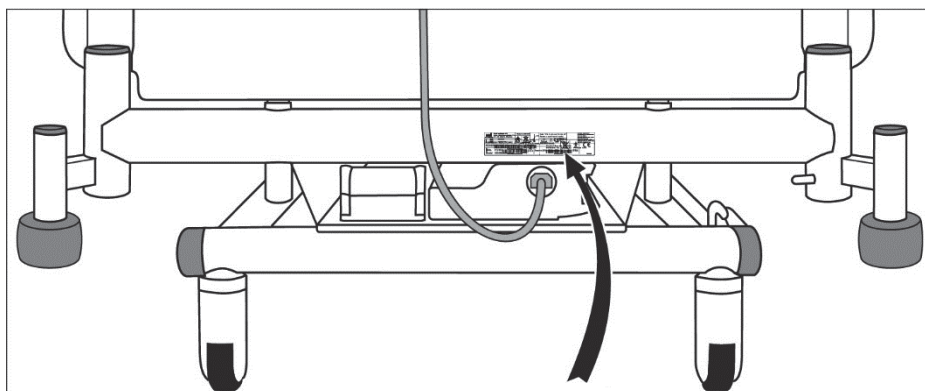
- כוונן חשמלי של גובה המיטה והרמת מקטע הרגליים
- משענת גב מתרוממת בהפעלה חשמלית
- מערכת פרופילים מתקדמת Bio-Contour®
- מצב כיסא אוטומטי
- כוונן חשמלי של הטיית הראש למטה (טרנדלנבורג) והטיית הרגליים למטה (טרנדלנבורג הפוך)
- בחירה ידנית של מנח מקטע השוקיים לשיפור זרימת הדם
- משטח לתמיכה במזרן עם לוחות נשלפים
- פלטפורמת מזרן עם אורך מתכוון
- מסילות לתליית שקיות ניקוז

תכונות אופציונליות

- מעקות בטיחות מתקפלים באורך ¼ עם 3 או 5 סורגים
- מעקות בטיחות מפוצלים מתקפלים
- גלגלים בגודל 125 מ"מ (גלגל בודד) או 150 מ"מ (גלגל בודד או כפול)
- מדף מצעים
- תאורה מתחת למיטה
- ידית בלימה ברוחב מלא
- גלגל חמישי
- מסילות DIN
- משענת גב שקופה לרנטגן כולל מגש לקסטת רנטגן
- מקטעי פלטפורמה שטוחים או מעוקלים
- שלט בקרה למטופל עם אפשרות להגדרת הפונקציות
- לוח ראש ולוח רגליים ניתנים לנעילה
- IndiGo™ עזר נהיגה אינטואיטיבי
- דושת רגל לכוונן גובה המיטה

הלקוח יציין את התכונות האופציונליות הרצויות במועד ההזמנה. האופציות שנבחרו מוגדרות על ידי המספר של דגם הציוד.

מספר הדגם **REF** והמספר הסידורי **SN** מופיעים על תווית המפרט; היא נמצאת על מסגרת המיטה מתחת ללוח הראש.

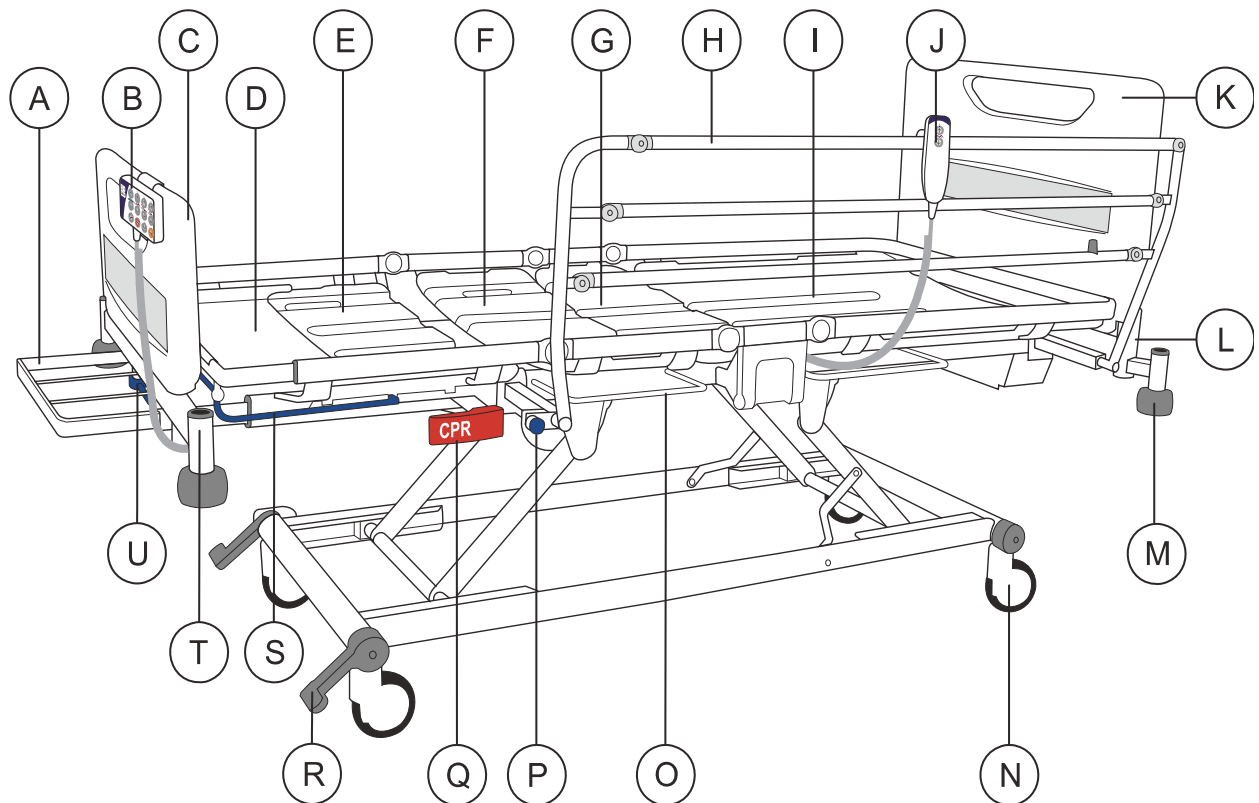


תווית מפרט

זהירות 

לפני התחלת השימוש במיטה, ודא שדירוג מתח הכניסה על תווית המפרט תואם לאספקת החשמל המקומית.

סקירת המוצר – לוח ראש על פלטפורמת מזרן



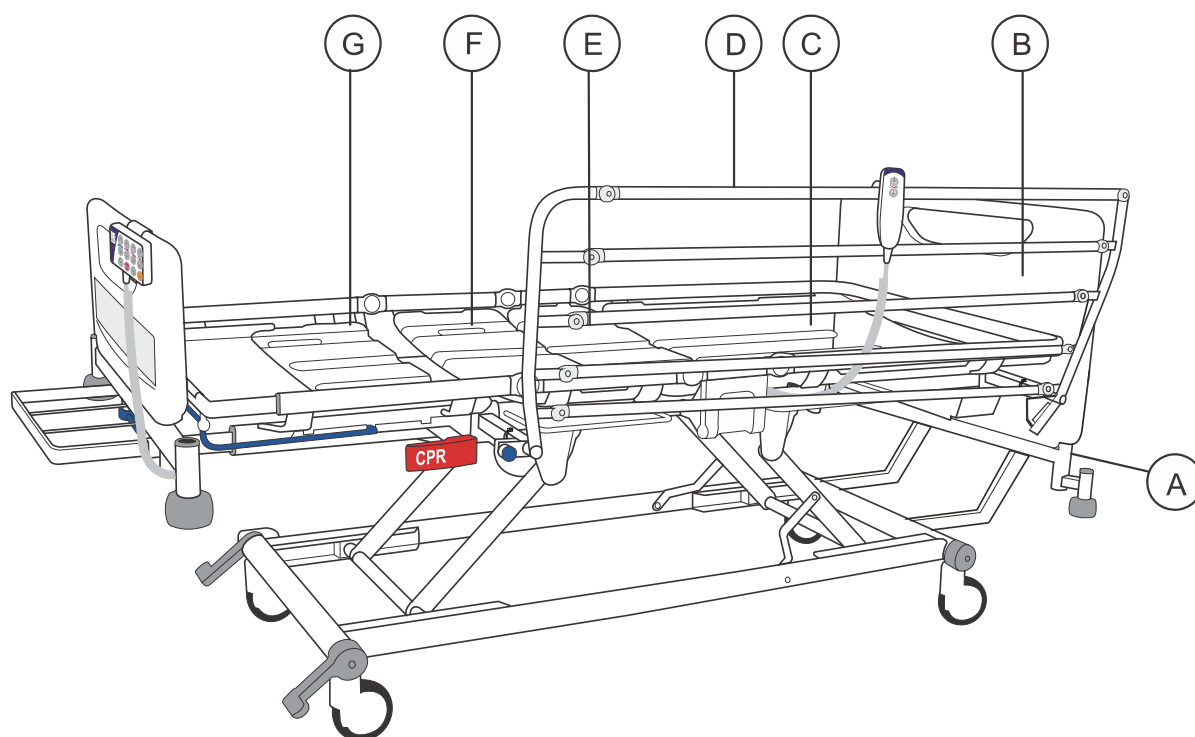
- | | |
|--|-------------------------------|
| A. מדף מצעים (אופציונלי) | L. שקע למוט טרפז |
| B. לוח בקרה למטפל (ACP) | M. בולם זעזועים |
| C. לוח הרגליים | N. גלגל |
| D. משטח להארכת מקטע השוק | O. מסילה לתליית שקית ניקוז |
| E. מקטע השוק | P. ידית תפעול של מעקה הבטיחות |
| E. מקטע הירך | Q. ידית שחרור להחייאה (CPR) |
| E. מקטע המושב | R. דוושת בלם |
| H. מעקה בטיחות מתקפל עם 3 סורגים (אופציונלי) | S. מוט אחיזה של ההארכה |
| E. מקטע משענת הגב | T. שקע לאביזרים |
| J. שלט בקרה למטופל | U. ידית נעילה של ההארכה |
| K. לוח הראש על פלטפורמת המזרן | |

הערה

הגלגל החמישי (אופציונלי) אינו מוצג באיור, ראה עמוד 19.

לוח ראש על בסיס (אופציונלי)

כאופציה, ניתן להתקין את המיטה כאשר לוח הראש מורכב על בסיס המיטה. כמו כן, ניתן להתקין את המיטה עם מעקות בטיחות של 3 או 5 סורגים, הניתנים להסרה בקלות. תיאור מפורט יותר של מעקות הבטיחות הניתנים להסרה בקלות מובא בסעיף "להסרה ולהתקנה של מעקה הבטיחות המתקפל באורך $\frac{3}{4}$ עם 3 או 5 סורגים" בפרק 4.



- A. שקע למוט טרפז על מסגרת הבסיס
- B. לוח הראש על מסגרת הבסיס
- C. משענת גב עם מגש לקסטת רנטגן
- D. מעקות בטיחות נשלפים עם 3 או 5 סורגים
- E. משטח שטוח עבור מקטע המושב
- F. משטח שטוח עבור מקטע הירך
- G. משטח שטוח עבור מקטע השוק

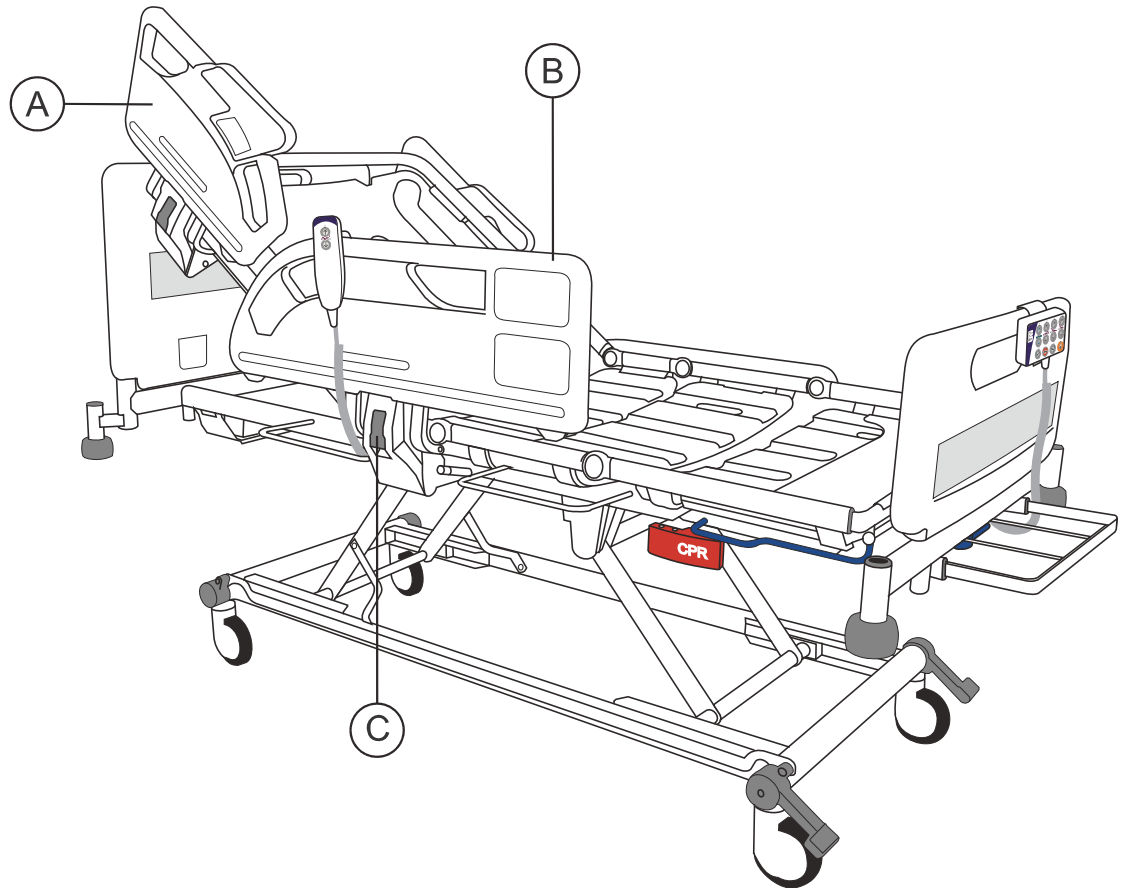
הערה

מצעי המשטח השטוח מסופקים תקנית כאשר משענת הגב עם מגש לקסטת רנטגן קיימת.

בתצורה זו, כל שאר הפונקציות של המיטה נותרות זהות.

מעקות בטיחות מפוצלים מתקפלים (אופציונליים)

ניתן להתקין את המיטה כאופציה עם מעקות בטיחות מפוצלים מתקפלים. בתצורה זו ידית שחרור מעקה הבטיחות נמצאת ישירות מתחת למעקה הבטיחות. ידית השחרור מתוארת ביתר פירוט בסעיף "להנמכת מעקות הבטיחות המפוצלים המתקפלים:" בפרק 4.



A. מעקה בטיחות בקצה הראש
B. מעקה בטיחות בקצה הרגליים
C. ידית שחרור של מעקה הבטיחות

בתצורה זו, כל שאר הפונקציות של המיטה נותרות זהות.

אזהרה



כדי להבטיח שהמטופל יוכל להשתמש במיטה בבטחה, על עובד קליני מוסמך להעריך את גילו, גודל גופו ומצבו.

ייתכן שהשימוש בהטיית הראש למטה (טרנדלנבורג) או בהטיית הרגליים למטה (טרנדלנבורג הפוך) אסורים במצבים רפואיים מסוימים. יש להשתמש בפונקציית ההטיה אך ורק לפי הנחיה של עובד קליני מוסמך, לאחר הערכת מצבו של המטופל.

שימוש מיועד

המיטה מתאימה לשימוש בסביבות יישום 1, 2 ו-3 כפי שמוגדר ב-IEC 60601-2-52.

סביבת יישום 1

טיפול אינטנסיבי/קריטי שניתן בבית חולים שבו נדרשים השגחה רפואית סביב השעון וניטור מתמיד, כגון טיפול נמרץ.

סביבת יישום 2

טיפול אקוטי שניתן בבית חולים או במוסד רפואי אחר, שבו נדרשים השגחה רפואית וניטור, כגון מחלקות כלליות ומחלקות ניתוחים.

סביבת יישום 3

טיפול ארוך טווח באזור רפואי, שבו ניתנים השגחה רפואית וניטור במידת הצורך, לדוגמה מוסדות סיעודיים ובתי אבות.

התוויות

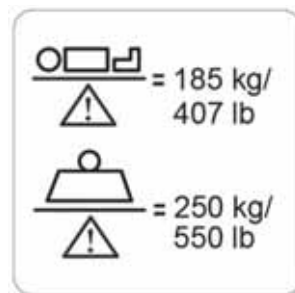
המיטה מתאימה למטופלים בדרגת תלות גבוהה, שקיים סיכון בהזזה שלהם ובטיפול בהם ו/או שמצבם הרפואי מחייב תנוחה עם מינימום תנועה.

מטופלים בעלי מידה מתונה של עצמאות יכולים, לפי שיקול דעתו של המטפל, להשתמש בבקורות לצורך כוונת התנוחה שלהם בעצמם.

ניתן למקם את פלטפורמת המזרן כדי לסייע בטיפול בהתאם לדרישות הסביבה הקלינית שהוגדרו בסביבות יישום 1, 2, ו-3.

המשקל המרבי המומלץ של המטופל הנו 185 ק"ג.

עומס העבודה הבטוח של המיטה הנו 250 ק"ג.



להלן אופן החישוב של עומס העבודה הבטוח (בהתאם לתקן IEC 60601-2-52):

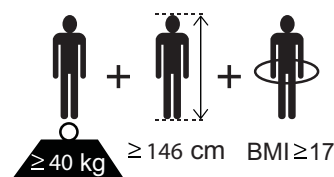
משקל המטופל המרבי	185 ק"ג
מזרן	20 ק"ג
אביזרים (לרבות עומסים מחוברים)	45 ק"ג
סה"כ	250 ק"ג

אזהרה



אם המשקל הכולל של המזרן והאביזרים גבוה מ-65 ק"ג, יש להפחית את משקל המטופל המרבי בהתאם.

גודל המטופל המומלץ הוא: משקל שווה או מעל ל-40 ק"ג (88 ליבראות), גובה בין 146 (57 אינצ'ים) ס"מ ל-190 (74 אינצ'ים) ס"מ ו-BMI השווה או גדול מ-17.



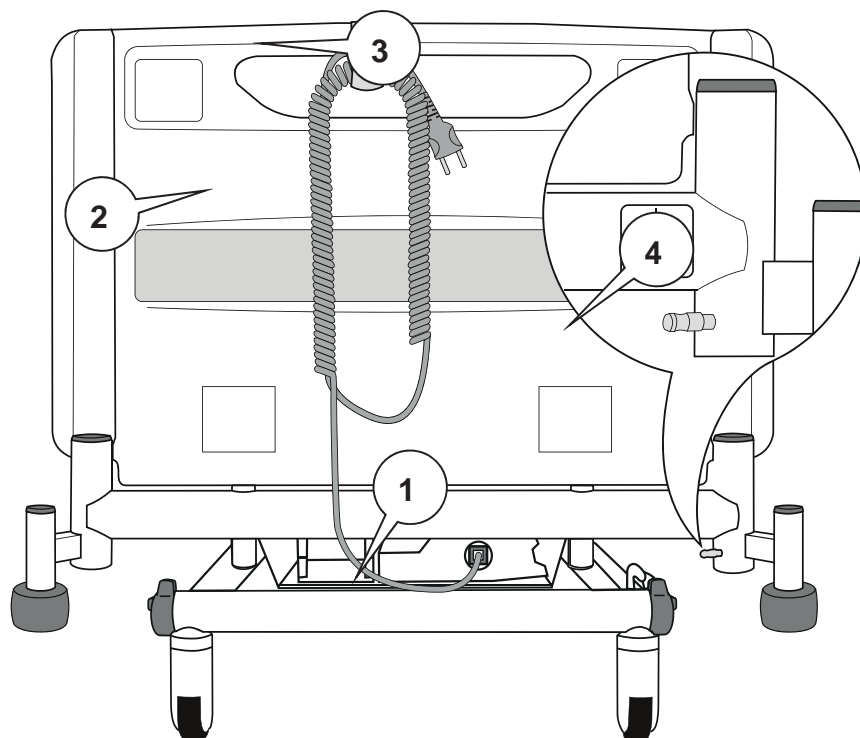
לפי שיקול דעתו של המטפל, ניתן להאריך את המיטה כדי להתאימה למטופלים גבוהים מ-190 ס"מ - עיין בסעיף "כוונון אורך המיטה" בפרק 4. ודא שגובה המטופל אינו עולה על "אורך פנימי של המיטה" שמוצג בפרק 7.

חבר את תקע החשמל לשקע מתאים. ודא ששקע החשמל נגיש בקלות כך שניתן לנתק אותו במהירות במקרי חירום.

כאשר המיטה מחוברת לאספקת חשמל, מחוונים יהיו דלוקים בתיבת הבקרה (1) ובלוח הבקרה של המטפל.

כבל אספקת החשמל (2) מצויד בו פלסטיק (3). כאשר המיטה לא בשימוש או לפני הזזת המיטה, הצמד את הו ללוח הראש, לפף את הכבל ותלה אותו על הו כפי שמוצג.

כדי לבדוד את המיטה מאספקת החשמל, נתק את תקע החשמל משקע החשמל.



אחסון הכבל ומחבר השוואת פוטנציאלים

הדק השוואת פוטנציאלים (4) נמצא בקצה הראש של המיטה.

כאשר ציוד חשמלי אחר נמצא בהישג יד של המטופל או המטפל, ניתן לצמצם את הבדלי הפוטנציאל בין סוגי הציוד על ידי חיבור הדקי השוואת הפוטנציאלים שלהם.

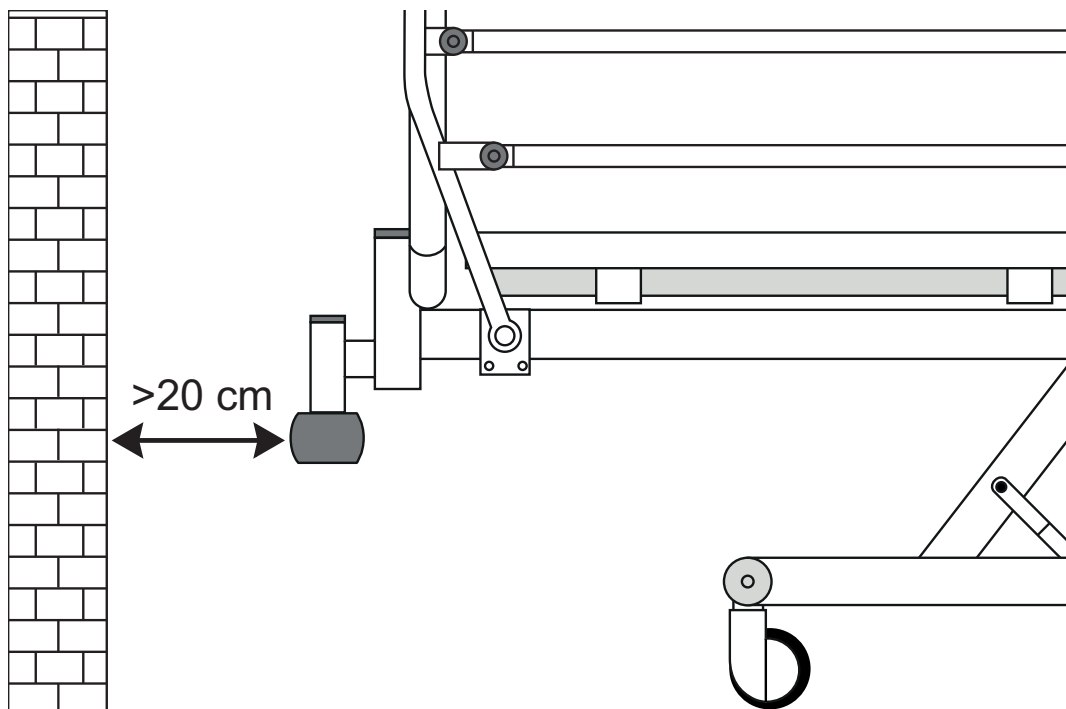


אזהרה

אם נגרם נזק לכבל החשמל או לתקע החשמל, יש לדאוג להחלפת הרכיב כולו על ידי איש שירות מוסמך. אין להסיר את התקע המותקן או להשתמש בתקע או במתאם הניתנים לחיווט מחדש. ודא שכבל אספקת החשמל אינו מתוח, מפותל או מעוך. יש לוודא שכבל החשמל אינו נגרר על הרצפה באופן שמהווה סכנת מעידה. יש לוודא שכבל אספקת החשמל אינו נלכד בחלקים נעים של המיטה. לפני הזזת המיטה, נתק את כבל אספקת החשמל מאספקת החשמל, ואחסן אותו כמוצג.

זהירות

לפני התחלת השימוש, או אם המיטה לא הייתה בשימוש במשך יותר משלושה חודשים, חבר את המיטה לאספקת החשמל למשך 24 שעות לפחות, כדי לאפשר לסוללה להיטען במלואה. אי מילוי הנחיה זו עלול לקצר את אורך חיי הסוללה. יש למקם את המיטה כאשר בולמי הזעזועים מרוחקים 20 ס"מ לפחות מהקיר האחורי, כדי שלוח הראש לא יתקל בקיר כאשר המיטה בהטיה עם הראש למטה (טרנדלנבורג).

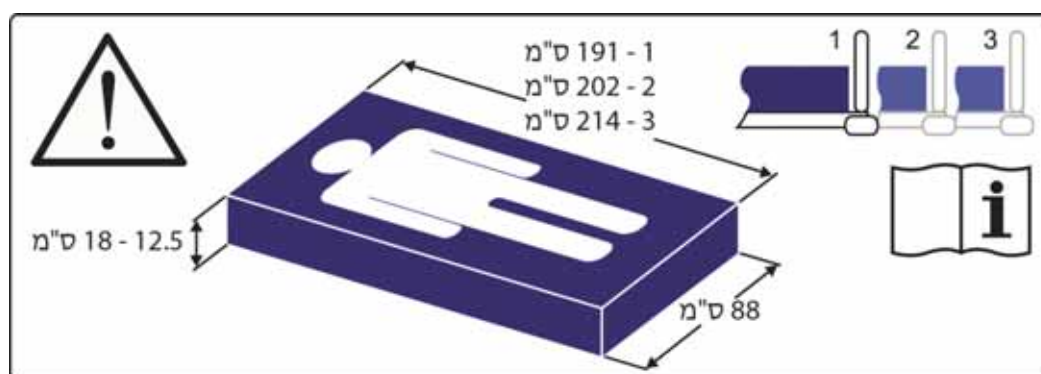


מיקום מומלץ מהקיר האחורי

אזהרה

השתמש תמיד במזרן מהגודל והסוג הנכונים. מזרנים לא תואמים עלולים לגרום לסכנות. סיכוני לכידה עלולים להתקיים בעת שימוש במזרנים רכים מאוד, גם אם גודלם נכון. העובי המרבי המומלץ של המזרן לשימוש עם מעקות בטיחות הנו 18 ס"מ. קרא את הוראות השימוש שסופקו עם המזרן. כאשר משקל המטופל המרבי שצוין עבור המזרן שונה מזה שצוין עבור המיטה, הנמוך מביניהם יחול.

מידות המזרן הנכונות מצוינות בתווית שעל משטח ההארכה למקטע השוק:



תווית מידות המזרן

הערה

המספרים 1, 2 ו-3 על התווית מציינים אורכי פלטפורמת מזרן שונים; עיין בסעיף "כוונון אורך המיטה" בפרק 4.

המשך בעמוד הבא

בעת בחירת שילובים של מיטות ומזרנים, חשוב לשקול את השימוש במעקות בטיחות, בהתבסס על ההערכה הקלינית של כל מטופל ובהתאם למדיניות המקומית.

בעת בדיקה האם מזרן מתאים לשימוש עם מעקות בטיחות, יש לשקול את הגורמים הבאים:

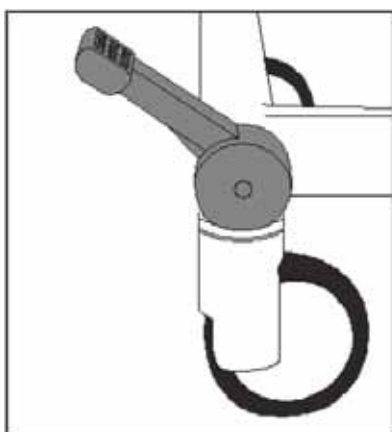
- המיטה תוכננה לספק גובה קביל של מעקה בטיחות כאשר נעשה בה שימוש עם מזרן ספוג בעובי של עד 18 ס"מ.
- מזרני אוויר חשמליים חלופיים או מזרני ספוג חלופיים למצבים מיוחדים, נוטים לעטוף את המטופל שנמצא עליהם ובדרך כלל הנם עמוקים יותר ממזרני ספוג רגילים, וזאת מבלי לפגוע בבטיחות. במקרה של מזרנים חלופיים למצבים מיוחדים מתוצרת יצרנים אחרים, יש לבצע הערכה ספציפית לפני כל שימוש כדי לוודא שנותר מרווח מספק.
- תוספות מזרן אינם מומלצים לשימוש עם מיטה זו.
- כדי להבטיח התאמה לתקן IEC 60601-2-52, יש להשתמש במזרן בעל אישור מתוצרת Arjo. על המשתמש לאמת תאימות לתקן זה בעת שימוש במזרנים אחרים.
- לקבלת מידע נוסף בנושא מזרנים מתאימים ומזרנים חלופיים, פנה למשרד המקומי או לספק מורשה של Arjo. רשימה של משרדי Arjo מופיעה בגב מדריך זה.

אזהרה

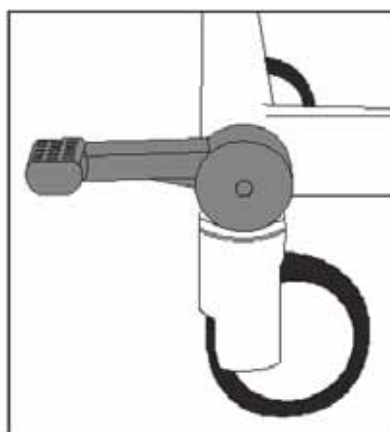
הפעל את דוושות הבלימה באמצעות כף רגלך, תוך נעילת נעליים מתאימות. אין להפעיל את הדוושות בעזרת הידיים.

בלמים ותנועה בקו ישר

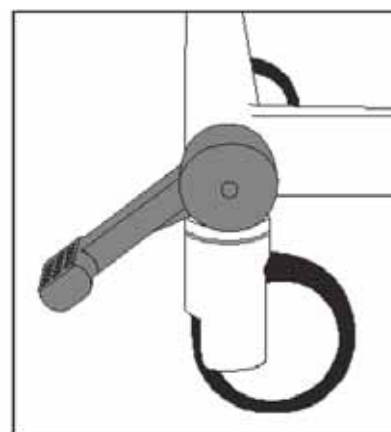
- לדוושות הבלמים בקצה הרגליים של המיטה יש שלושה מצבים כדלהלן:
- בלימה: הבלמים מופעלים בכל ארבעת הגלגלים.
- חופשי: כל ארבעת הגלגלים חופשיים להתגלגל ולהסתובב.
- היגוי: כל ארבעת הגלגלים יכולים להסתובב אך גלגל ההיגוי (ראה להלן) נעול, כך שאינו יכול להסתובב. מצב זה עוזר לשמור את המיטה בקו ישר.



היגוי



חופשי



בלימה

שימוש בגלגל ההיגוי הצב את המיטה כך שכל הגלגלים נמצאים בכיוון התנועה. הרם את הדוושות כדי לנעול את גלגל ההיגוי והזז את המיטה על ידי דחיפה מהקצה הנגדי.

שים לב

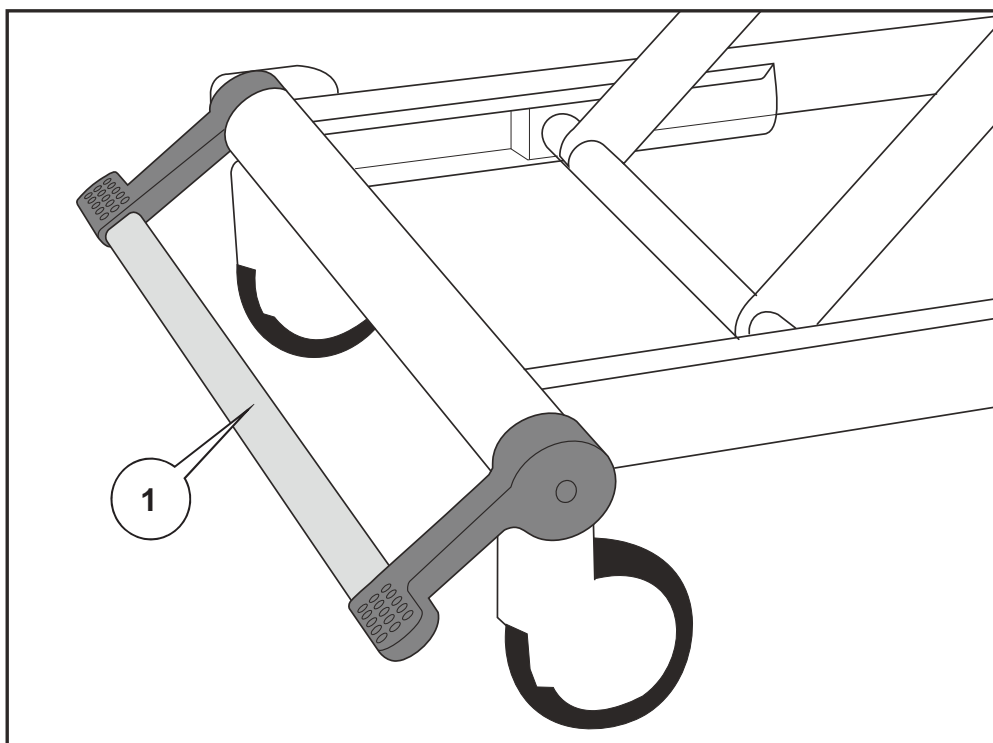
גלגל ההיגוי עשוי להיות באחד מקצוות המיטה, כפי שמפורט על ידי הלקוח.

שים לב

מראה דוושת הבלם עשוי להיות שונה במעט מהמוצר האמיתי, אך אופן השימוש והנחיות המשתמש נשארים זהים.

**ידית בלימה
(אופציונלית)**

ניתן לחבר את דוושות הבלימה לידית בלימה ברוחב מלא (1), דבר שמקל על תפעול הדוושות.



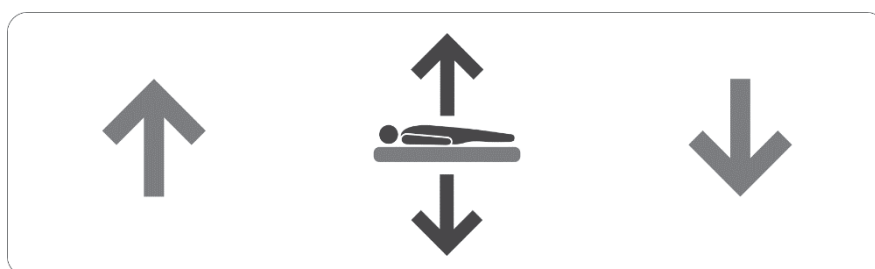
ידית בלימה

דוושות בלימה נמצאות בקצה הראש של המיטה. דוושות אלה פועלות באותו האופן כמו הדוושות בקצה הרגליים של המיטה.

דוושות בלימה בקצה הראש

ניתן לכוון את גובה המיטה באמצעות לוחות הבקרה של המיטה ובאמצעות דוושת הרגל שנמצאת בסמוך לקצה הרגליים של המיטה.

**דוושה רגלית לכוון גובה המיטה
(אופציונלית)**



הרם את כיסוי הדוושה באמצעות כף הרגל ולחץ על צדה השמאלה של הדוושה להגבהת המיטה. לחץ על צידה הימני של הדוושה כדי להנמיך את המיטה.

כיצד להשתמש בגלגל החמישי (אופציונלי)

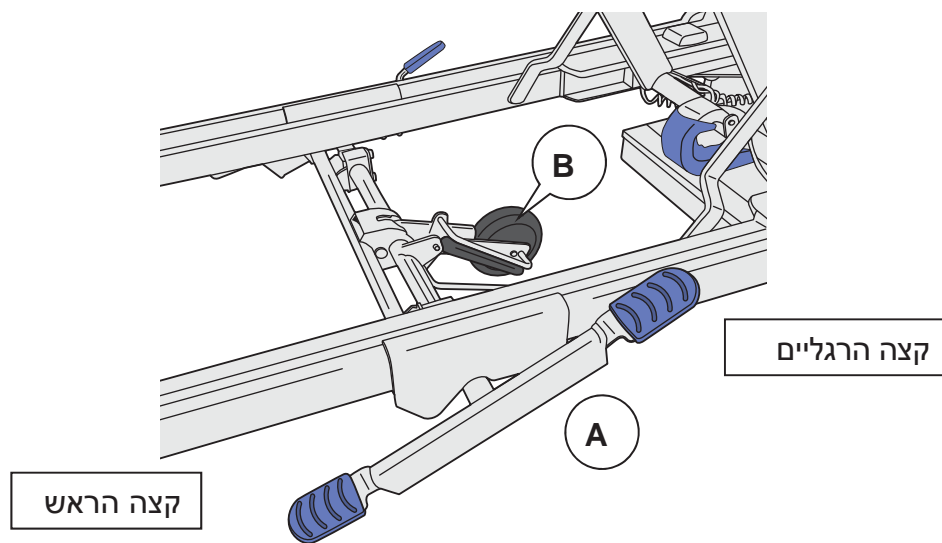
הגלגל החמישי מאפשר ניידות והיגוי משופרים.

הפעל את הגלגל החמישי:

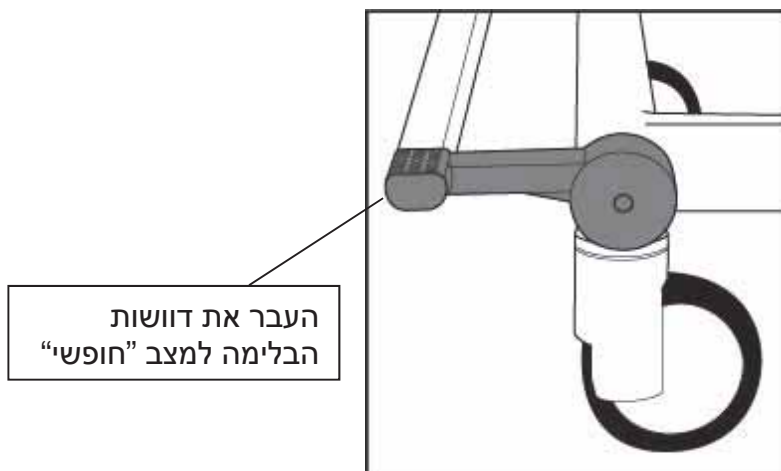
1. דרוך על קצה הראש של דוושת הפעלת הגלגל החמישי (A). (ראה איור 1) הגלגל החמישי (B) ירד עדח להיווצרות מגע עם הרצפה.
2. בדוק שהבלמים אינם נעולים ודוושת הבלם נמצאת במצב "חופשי". (ראה איור 2)
3. המיטה מוכנה לתנועה.

נטרל את הגלגל החמישי:

1. דרוך על קצה הרגליים של דוושת הפעלת הגלגל החמישי (A). (ראה איור 1)
2. ודא שהגלגל החמישי (B) מורם מהרצפה.



איור 1- דוושת הפעלת הגלגל החמישי



איור 2- מצב חופשי

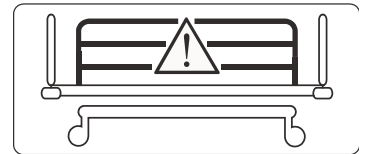
מעקות בטיחות (אופציונליים)

ניתן להתקין את המיטה עם מעקות בטיחות באורך $\frac{3}{4}$ עם 3 או 5 מוטות או עם מעקות בטיחות מפוצלים מתקפלים.

⚠ אזהרה - מיטות שסופקו ללא מעקות בטיחות

על האדם המוסמך האחראי מבחינה קלינית, לשקול את הגיל, גודל הגוף והמצב של המטופל לפני שניתנת לו אפשרות לשכב במיטה.

אל תתקין מעקות בטיחות (כולל אלה מתוצרת Arjo) על המיטה.



⚠ אזהרה - מיטות שסופקו עם מעקות בטיחות

על האדם המוסמך האחראי מבחינה קלינית, לשקול את הגיל, גודל הגוף והמצב של המטופל לפני אישור השימוש במעקות הבטיחות.

מעקות בטיחות לא נועדו לבלום מטופלים שמנסים בכוונה תחילה לצאת מהמיטה.

יש להשתמש במיטה אך ורק עם מעקות הבטיחות שסופקו. אין להשתמש במעקות בטיחות של יצרן אחר.

ודא שהמזרן מתאים לשימוש עם מעקות בטיחות - עיין בפרק 3 לקבלת הנחיות.

סמל זה מציין את נקודות המגע של מעקה הבטיחות. הרחק ידיים ואצבעות מאזורים אלה.



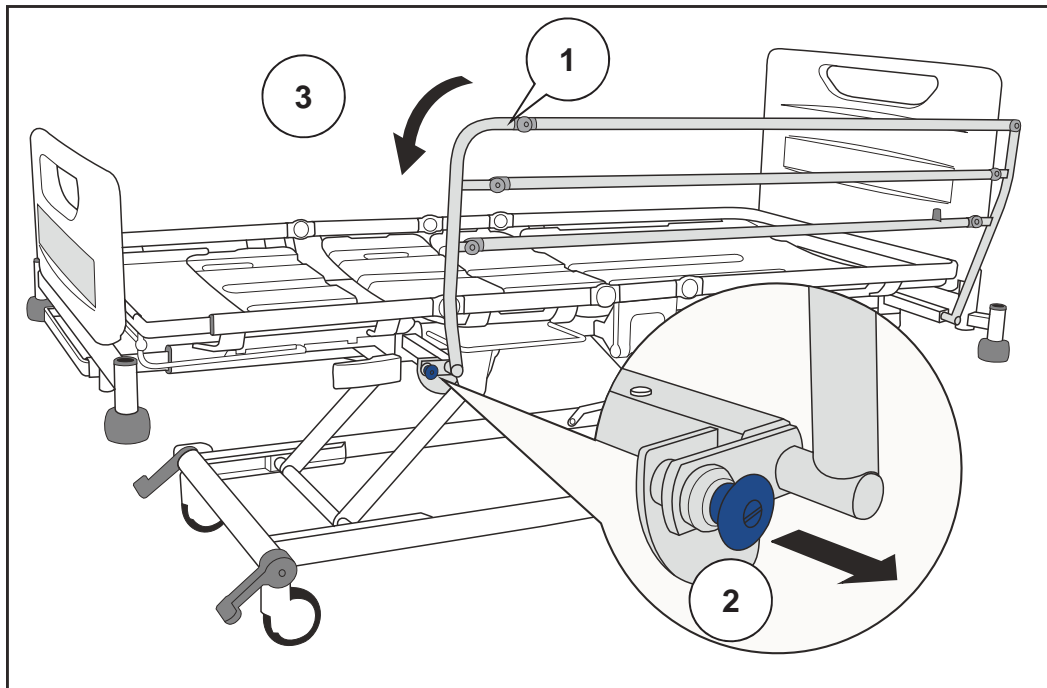
בעת שימוש במעקות בטיחות נשלפים באורך $\frac{3}{4}$, אל תתקין מעקות בטיחות אחרים מאלה שסופקו במקור עם המיטה על ידי Arjo. ודא שתווית המספר הסידורי שעל מעקה הבטיחות תואמת למספר הסידורי שעל המיטה - עיין בעמוד 7 להסבר על המספר הסידורי של המיטה.



כאשר מעקות הבטיחות הנשלפים מותקנים, ודא שפין האבטחה מורכב ומותקן כהלכה.

להנמכת מעקה הבטיחות המתקפל באורך $\frac{3}{4}$:

אחוז בסורג העליון (1) מאחורי הציר. משוך את ידית התפעול הכחולה (2) והנמך את מעקה הבטיחות בכיוון קצה הרגליים של המיטה (3).



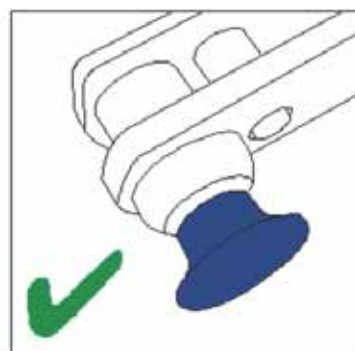
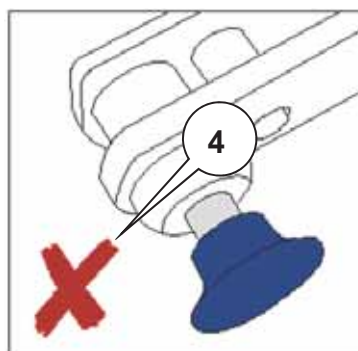
תפעול מעקה הבטיחות המתקפל באורך $\frac{3}{4}$

להגבהת מעקה הבטיחות:

אחוז בסורג העליון (1) מאחורי הציר. משוך את מעקה הבטיחות כלפי מעלה עד שיינעל במנח המוגבה תוך השמעת צליל "נקישה".

אזהרה

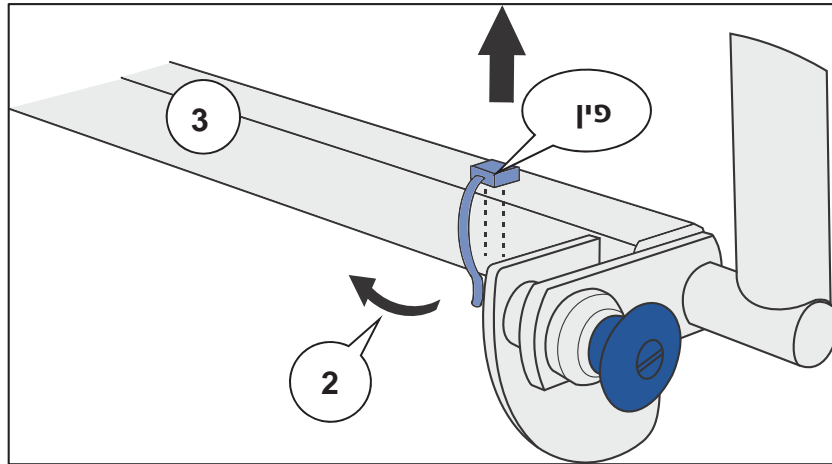
ודא שמנגנון הנעילה מאובטח במצב נעול כאשר מעקה הבטיחות מוגבה. אל תשאיר את מעקה הבטיחות במצב מוגבה אם בריח הנעילה (4) גלוי לעין מאחורי ידית התפעול הכחולה.



להסרה ולהתקנה של מעקה הבטיחות המתקפל באורך $\frac{3}{4}$ עם 3 או 5 סורגים:

במיטות מסוימות מותקנים מעקי בטיחות מתקפלים קלים להסרה. ניתן לקבל מעקות בטיחות מתקפלים נשלפים בתצורות של 3 סורגים או 5 סורגים. התפעול של מעקות בטיחות נשלפים זהה לזה של מעקות בטיחות קבועים באורך $\frac{3}{4}$ כפי שהוסבר בעמוד הקודם.

ודא שמעקות הבטיחות במצב מוגבה.
אתר את פני האבטחה בשני קצוות המיטה, בין מעקה הבטיחות למסגרת המיטה.
עבור כל פין, משוך את לולאת האבטחה (2) לאחור והרם את הפין אל מחוץ למסגרת (3).



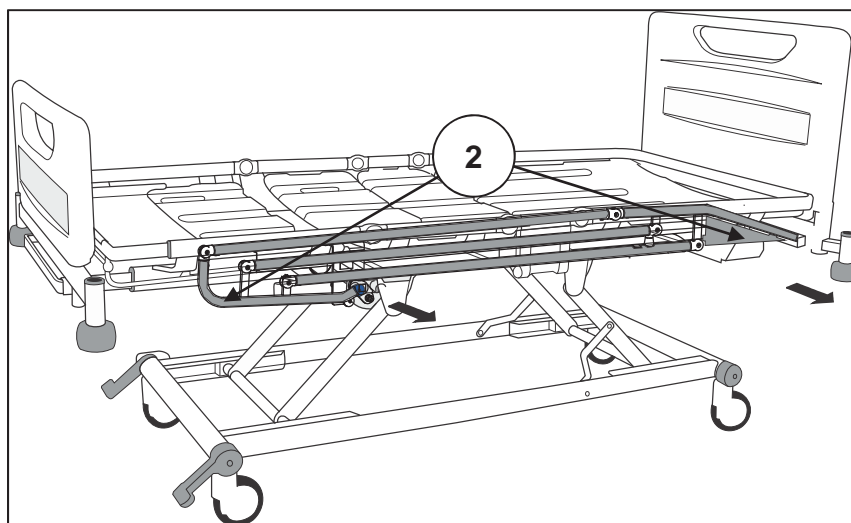
פין אבטחה של מעקה הבטיחות המתקפל באורך $\frac{3}{4}$

הנמך את מעקות הבטיחות המתקפלים (עיין בעמוד 21).

אזהרה

כאשר מעקות הבטיחות מונמכים ופני האבטחה מחוץ למסגרת, מעקות הבטיחות עלולים לנוע באופן בלתי צפוי. בזמן ההסרה, יש להקפיד על מניעת תזוזה פתאומית של המעקות שעלולה לגרום ללכידת איברים. שים לב לנקודות המגע שמתוארות בעמוד 20.

אחוז במעקה הבטיחות בסמוך לנקודות ההרכבה (2) ומשוך את מעקה הבטיחות ממסגרת המיטה.

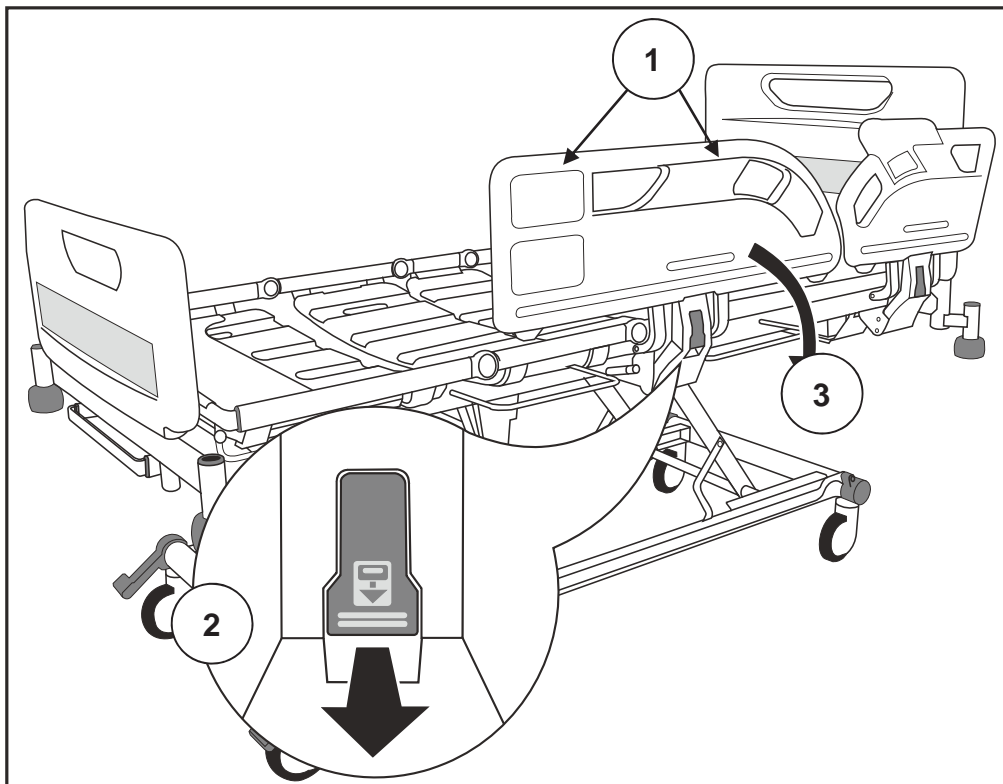


הסרת מעקה הבטיחות המתקפל באורך $\frac{3}{4}$

להתקנת מעקות הבטיחות, החלק את תושבות המעקה לתוך נקודות ההרכבה במסגרת המיטה (2) ואבטח באמצעות פני האבטחה.

להנמכת מעקות הבטיחות המפוצלים המתקפלים:

אחוז באחת הידיות של מעקה הבטיחות (1). משוך את ידית השחרור (2) והנמך את מעקה הבטיחות (3) כך שיתקפל למטה מתחת לפלטפורמת המזרן.



תפעול מעקה בטיחות מפוצל מתקפל

להגבהת מעקה הבטיחות:

אחוז באחת הידיות של מעקה הבטיחות (1). משוך את מעקה הבטיחות מהמיטה כלפי מעלה עד שיינעל במנח המוגבה תוך השמעת צליל "נקישה".

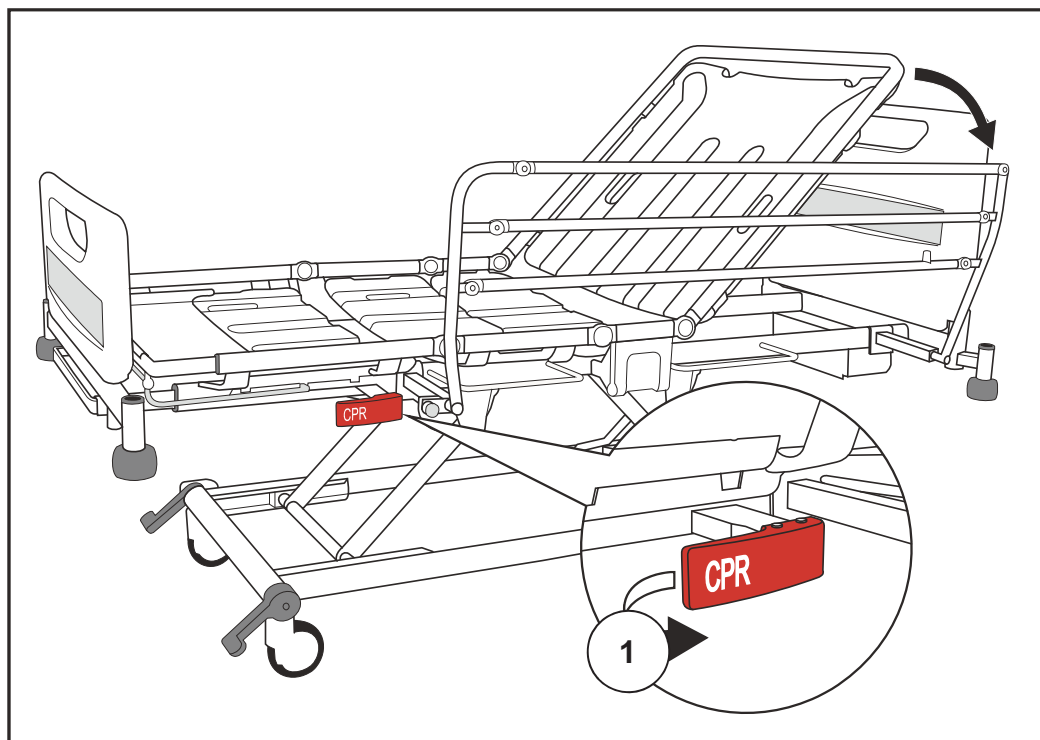
הערה

מעקות הבטיחות של קצה הראש וקצה הרגליים פועלים באותה הצורה

שחרור משענת הגב לביצוע החייאה

ידידות ידיניות לצורך ביצוע החייאה נמצאות מתחת למקטע השוק בכל אחד מצדי המיטה.

אם מתרחש במטופל דום לב, משוך את ידיית השחרור לביצוע החייאה (1). פעולה זו תנמיך את משענת הגב כדי לאפשר ביצוע של החייאת לב-ריאה (CPR).



שחרור משענת הגב לביצוע החייאה

אזהרה

משענת הגב עלולה לרדת במהירות; הרחק ידיים מהאזור כדי למנוע לכידה.

זהירות

יש להשתמש בשחרור הידני לביצוע החייאה אך ורק במקרה חירום; שימוש יומיומי חוזר ונשנה עלול לגרום לשחיקה בטרם עת.

מגש לקסטת רנטגן (אופציונלי)
המגש לקסטת רנטגן מאפשר לבצע צילום רנטגן של בית החזה כאשר משענת הגב בזווית ובלי להזיז את המטופל מהמיטה.

אזהרה

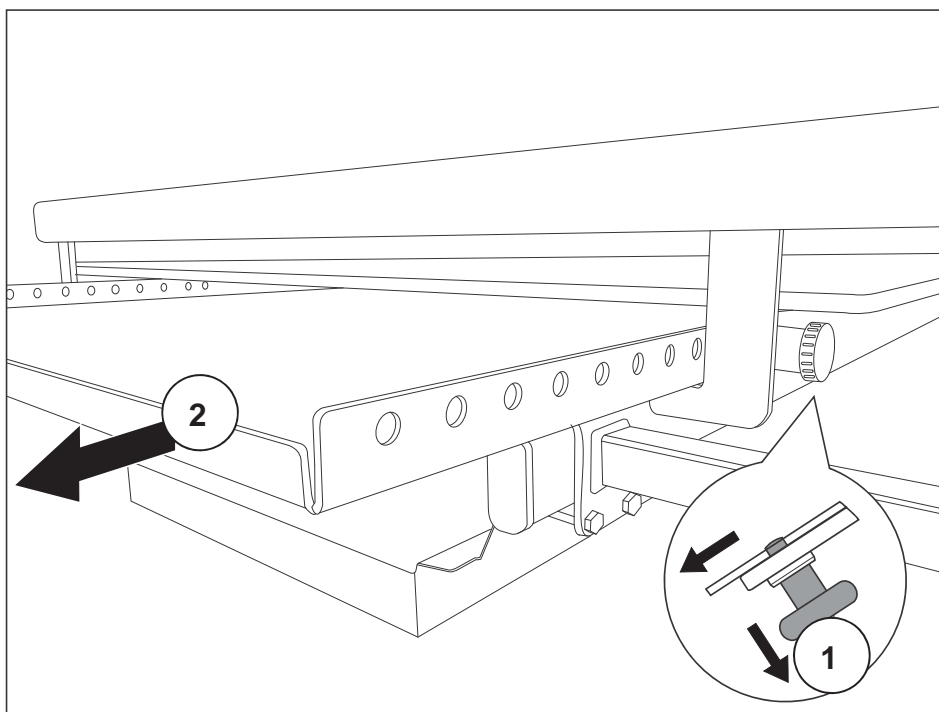


הצב את פלטפורמת המזרן בגובה ארגונומי, כדי לאפשר טעינה והסרה בקלות של קסטות רנטגן. לפני הגבהה או הנמכה של משענת הגב, החזר את המגש לקסטת רנטגן למצבו הסגור מתחת למשענת הגב.

אין לשבת על המגש לקסטת רנטגן ואין להציב עליו חפצים כבדים. ודא שהמגש לקסטת רנטגן מוחזק בכל עת בבטחה במקומו באמצעות הבריא.

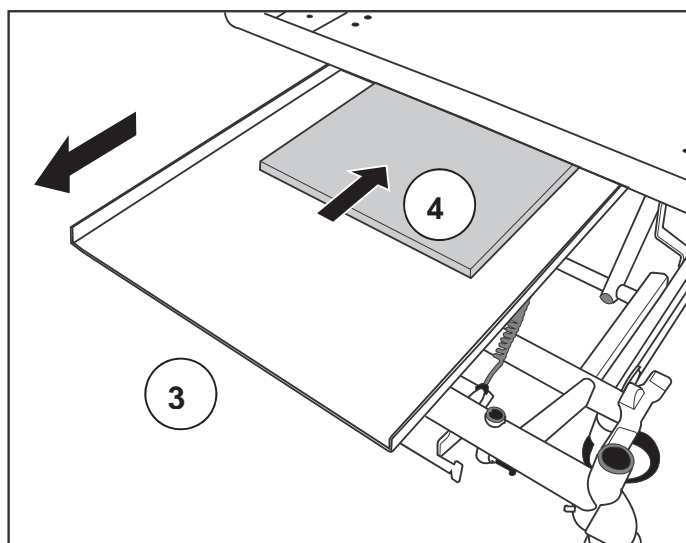
תפעול

הפעל את הבלמים. הסר את לוח הראש מהמיטה. משוך את הידית (1) כדי לשחרר את הבריא והחלק את המגש החוצה (2) עד כמה שאפשר.



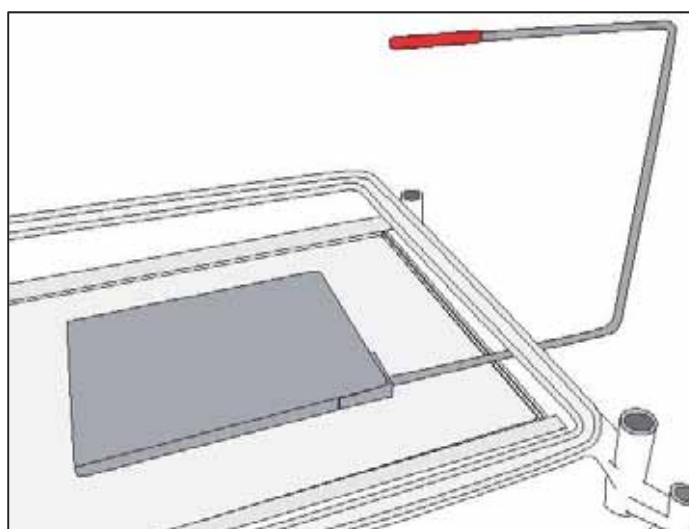
תפעול המגש לקסטת רנטגן

שחרר את הידית כדי להשאיר את המגש במצב הפתוח לחלוטין (3). הצב את קסטת הרנטגן (4) על המגש, כאשר הקצה התחתון צמוד לשוליים בקצה הרגליים של המגש.



הצבת קסטת הרנטגן

משוך את הידית והחלק את המגש מתחת למשענת הגב. הציפוי האדום בחלק העליון של כלי הושבת קסטת הרנטגן מציין את הפינה הימנית העליונה של קסטת הרנטגן. היעזר בסימון זה כדי למקם כהלכה את קסטת הרנטגן.



כלי הושבת קסטת רנטגן

שחרר את הידית כדי להשאיר את המגש באחד ממצבי הנעילה. בסיום השימוש, משוך את המגש החוצה למצב הפתוח לחלוטין, והסר את קסטת הרנטגן. החזר את המגש למצב הסגור מתחת למשענת הגב והחזר את לוח הראש.

כוונון אורך המיטה

אורך המיטה מכוון לשלושה מצבים קבועים. אלו בדרך כלל הם כדלהלן:

- 1 קצר, לצורך תמרון המיטה בחללים מוגבלים
- 2 אורך סטנדרטי, לשימוש רגיל
- 3 מוארך, להתאמה עבור מטופלים גבוהים במיוחד

אזהרה

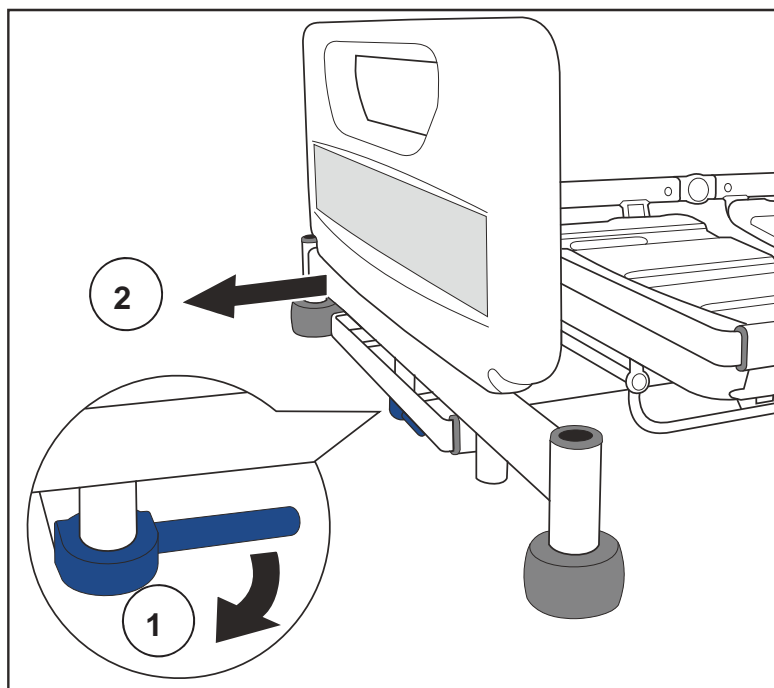


כאשר המיטה במצב מוארך, יש להתקין הארכת מזרן מתאימה מספוג (כרית ספוג) בקצה הראש. הקפד תמיד להאריך את מסגרת המיטה ואת פלטפורמת המזרן לאותו האורך, וודא ששניהם נעולים בבטחה במקומם.

לפני כוונון אורך המיטה, יש ליישר את פלטפורמת המזרן. היזהר שלא לצבוט את אצבעותיך בעת הרמת מוט האחיזה.

להארכת מסגרת המיטה:

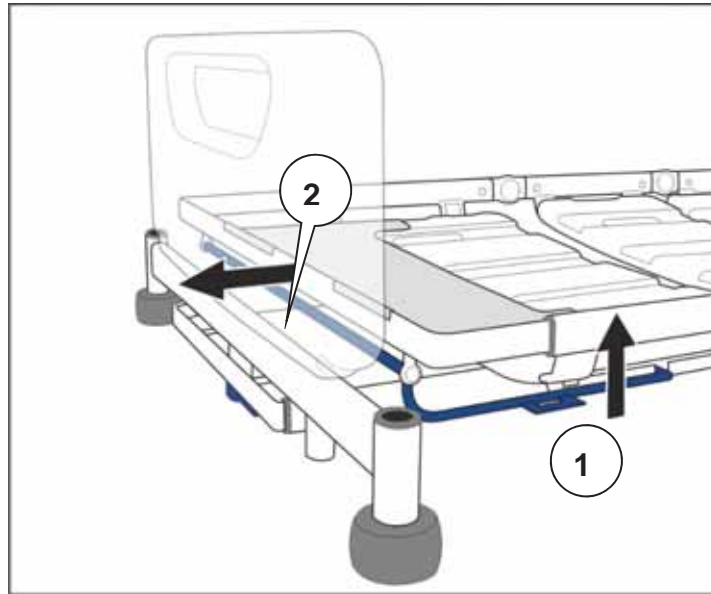
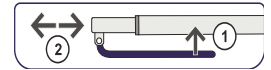
משוך את ידיית הנעילה הכחולה של ההארכה (1). משוך החוצה את מסגרת המיטה (2) למנח הרצוי ושחרר את הידיית.



הארכת מסגרת המיטה

להארכת פלטפורמת המזרן:

הרם את מוט האחיזה הכחול של ההארכה (1). אחוז במרכז שולי הפלטפורמה (2) ומשוך החוצה את פלטפורמת המזרן למנח הרצוי. שחרר את מוט האחיזה.



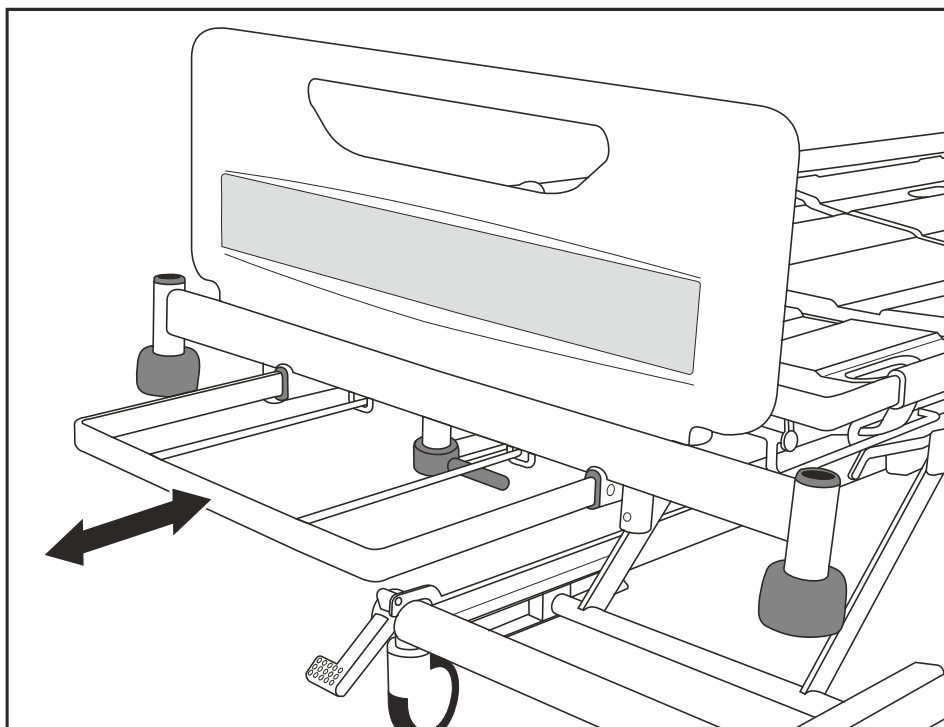
הארכת פלטפורמת המזרן

לקיצור המיטה:

בצע את ההליך לעיל בסדר הפוך.

מדף מצעים (אופציונלי)

מדף המצעים משמש להנחת מצעים נקיים בעת החלפת המצעים במיטה.
משוך החוצה את מדף המצעים ממצבו הסגור מתחת ללוח הרגליים.
בתום השימוש, דחף את מדף המצעים חזרה למצבו הסגור.



מדף מצעים

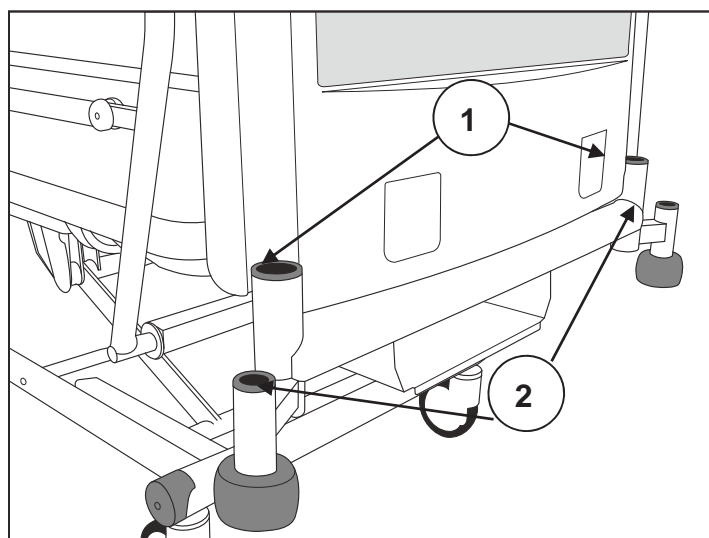
זהירות



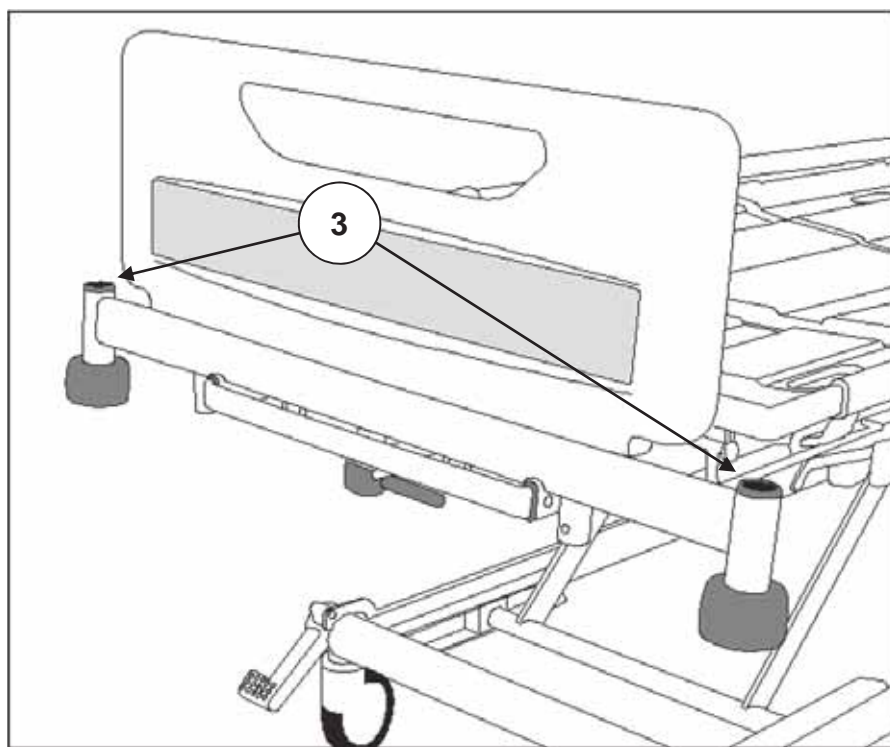
עומס העבודה הבטוח של מדף המצעים הנו 20 ק"ג.
לפני שימוש במדף המצעים, יש ליישר את פלטפורמת המזרן.

שקעים למוט טרפז ולאביזרים

שקעים למוט טרפז (1) נמצאים בקצה הראש של פלטפורמת המזרן.
שקעים לתמיכה באביזרים תואמים נמצאים בקצה הראש (2) ובקצה הרגליים (3) של המיטה.



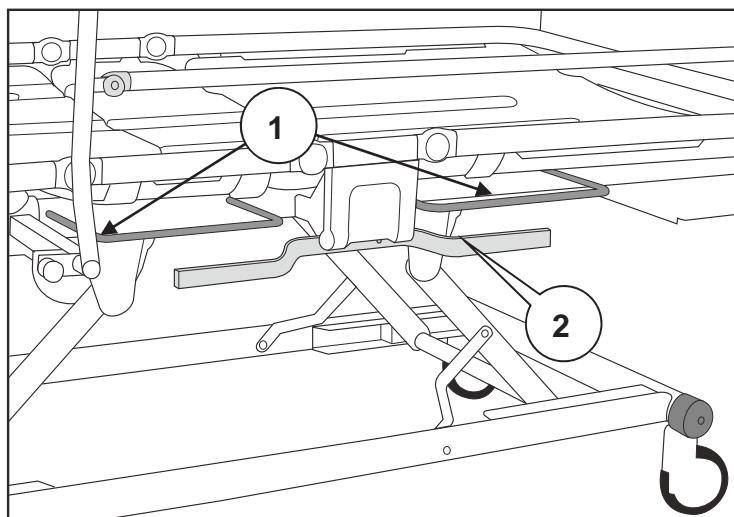
שקעים למוט טרפז ולאביזרים (קצה הראש)



שקעים לאביזרים (קצה הרגליים)

מסילות לתליית שקיות ניקוז

מסילות (1) לתמיכה בשקיות ניקוז וכו', נמצאות מתחת למקטעי הירך ומשענת הגב בכל אחד מצדי המיטה.
(אופציונלי) ניתן להתקין את המיטה גם בעזרת מסילות עזר DIN (2).



מסילות לתליית שקית ניקוז ומסילת DIN

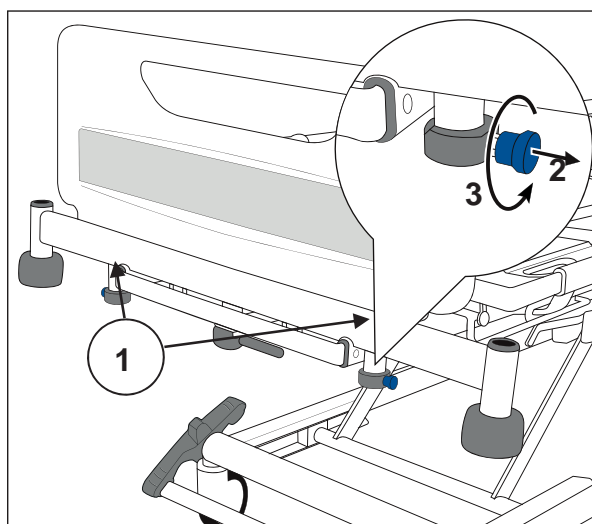


זהירות

כל מסילה לשקית ניקוז וכל מסילת DIN מסוגלות לתמוך בבטחה במשקל מרבי של עד 5 ק"ג.

לוחות ראש ורגליים

ניתן להרים ולהסיר בקלות את לוחות הראש והרגליים לצורך גישה אל המטופל.
(אופציונלי) ניתן להתקין את לוחות הראש והרגליים בעזרת בריחי נעילה (1) למניעת הסרה באקראי. **לביטול הנעילה של לוח:** משוך החוצה את הבריחים (2) וסובב אותם רבע סיבוב (3); כעת ניתן להרים את הלוח ולהסירו מהמיטה.



נעילת לוח הרגליים (קצה הרגליים מוצג בדוגמה זו)

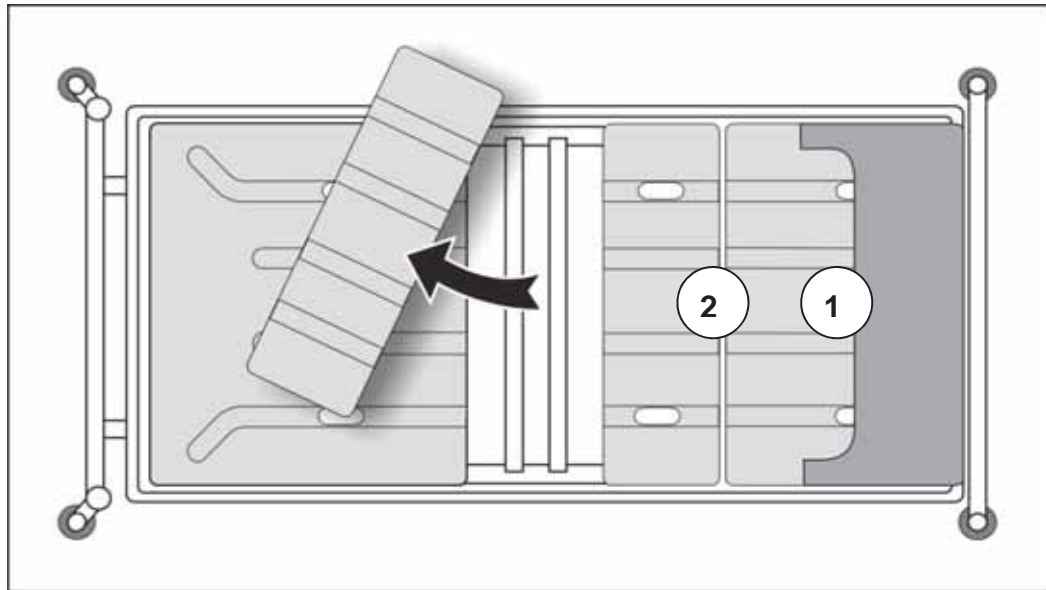
לאחר החזרת לוח למיטה, סובב את הבריחים עד שישתחררו חזרה למצב הנעול.

מקטעי פלטפורמת המזרן

כסטנדרט, המיטה מסופקת עם מקטעי פלטפורמה מעוקלים. ניתן לקבל כאופציה מקטעי פלטפורמה שטוחים.

ניתן להסיר את ארבעת המקטעים של פלטפורמת המזרן (משענת הגב, מושב, ירך, שוק) על ידי משיכתם כלפי מעלה מהמסגרת של פלטפורמת המזרן.

הרם והוצא את משטח ההארכה למקטע השוק (1) לפני הסרת מקטע השוק (2).



מקטעי פלטפורמת המזרן (מבט מלמעלה)

להחזרת כל מקטע למקומו, ודא שהוא ממוקם כהלכה על המסגרת של פלטפורמת המזרן, ולאחר מכן לחץ בחוזקה עד שיינעל למקומו בנקישה.

החזר את משטח ההארכה למקטע השוק (1) על ידי הצמדתו מעל לקצה המסגרת של פלטפורמת המזרן.

הערה

אל תשלב חלקי פלטפורמה קעורים ושטוחים. צבעם של המקטעים המעוקלים בהיר יותר לעומת מקטעי הפלטפורמה השטוחים שצבעם אפור כהה, כדי שניתן יהיה להבדיל ביניהם בקלות.

לוחות ראש ורגליים

ניתן להרים ולהסיר בקלות את לוחות הראש והרגליים לצורך גישה אל המטופל.

תאורה מתחת למיטה (אופציונלית)

התאורה מתחת למיטה מאירה את הרצפה בכל אחד מצדי המיטה. התאורה מאירה תמיד, למעט כאשר המיטה מופעלת בכוח סוללת הגיבוי.

כוונון פלטפורמת המזרן

המיטה מגיעה עם שני שלטי בקרה: שלט בקרה למטופל עם בקרות בסיסיות בלבד ולוח בקרה למטפל (ACP) עם אפשרויות מקיפות יותר, לשימוש על ידי המטפל. בעמודים הבאים מובאים הסברים בנפרד של הפונקציות בכל אחד משלטי הבקרה.

לכוונון פלטפורמת המזרן: לחץ לחיצה ממושכת על הלחצן המתאים, עד להשגת המנח הרצוי. התזוזה תמשיך עד לשחרור הלחצן או עד להגעה לנקודה הסופית האפשרית.

הערה

אם בעת לחיצה על לחצן נשמע צליל אזהרה (זמזום) זה מורה שהמיטה פועלת על סוללת גיבוי – עיין בסעיף **סוללת גיבוי**.

הערה

אם לחצן נלחץ במשך יותר מ-90 שניות, הפונקציה תדוכא אוטומטית עד לשחרור הלחצן. לאחר מכן הפונקציה חייבת להיות משוחררת כפי שמתואר בסעיף **נעילת פונקציות**.

אזהרה



אם השלט למטופל או לוח הבקרה למטפל נפלו על משטח קשיח, בדוק שכל הלחצנים פועלים כהלכה לאחר מכן.

שלט ידני למטופל

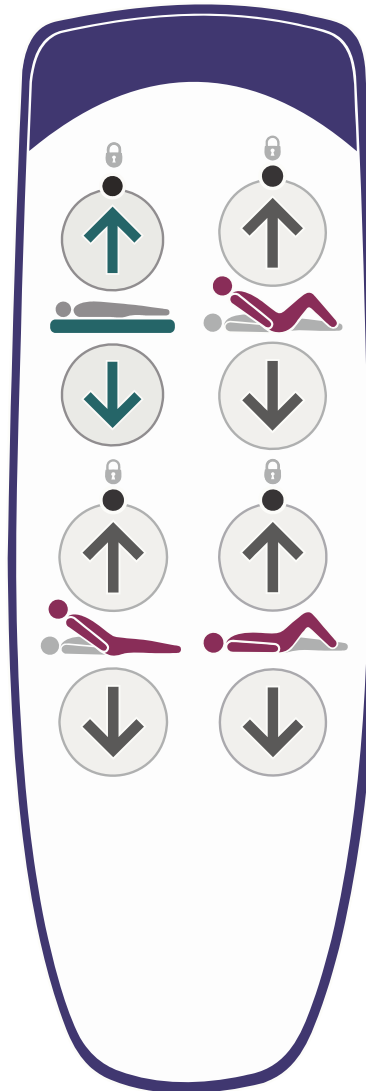
ניתן להציב את השלט למטופל בכל אחד מצדי המיטה.



אזהרה

אחסן את שלט הבקרה על גבי מעקה הבטיחות בעזרת המהדק שבחלקו האחורי; הדבר ימנע הפעלה בשוגג של הבקרות.

על המטפל להראות למטופל כיצד להשתמש בשלט הבקרה.



שלט ידני למטופל

הערה

במודלים מסוימים השלט הידני של המטופל אינו מכיל בקורות גובה פלטפורמת המזרן, משענת הגב או מקטע הירך.

Bio-Contour

לחצן ההגבהה של Bio-Contour מגביה בו-זמנית את משענת הגב ואת מקטע הירך כדי לספק פרופיל זקוף למטופל; הגבהת מקטע הירך מונעת מהמטופל להחליק במורד המיטה.

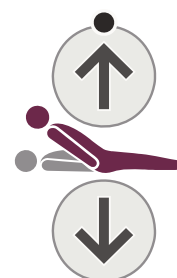
לחצן ההנמכה של Bio-Contour מחזיר את פלטפורמת המזרן למנח שטוח.



זווית משענת הגב (אופציונלי)

לחצנים אלה מגביהים ומנמיכים את משענת הגב.

משענת הגב תעצור כאשר תגיע לזווית של כ-30° מעל המצב האופקי.

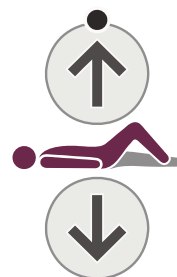


מקטע הירך (אופציונלי)

לחצנים אלה מגביהים ומנמיכים את מקטע הירך.

כאשר מקטע הירך מוגבה בתחילה מהמצב השטוח, מקטע השוק יהיה בתנוחת פאולר (בזווית כלפי מטה).

כדי לשנות את מקטע השוק למנח לשיפור זרימת הדם (אופקי), עיין בסעיף **כוונון מנח השוק**.



גובה פלטפורמת המזרן (אופציונלי)

לחצנים אלה מגביהים ומנמיכים את פלטפורמת המזרן.

כאשר פלטפורמת המזרן מונמכת ל-38 ס"מ * מעל הרצפה, היא תיעצר ולאחר מכן תמשיך לרדת עד שתגיע לגובה המינימלי.

* 40 ס"מ במיטות עם גלגלים בגודל 150 ס"מ.



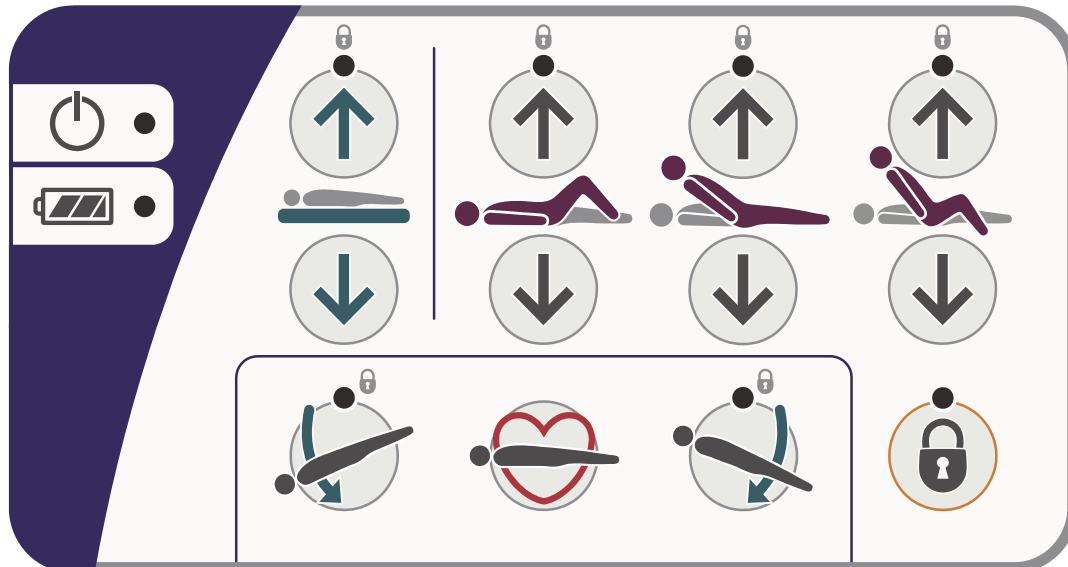
לוח בקרה למטפל (ACP)

לוח הבקרה למטפל נמצא בקצה הרגליים של המיטה.



אזהרה

לוח הבקרה למטפל חייב להישמר מחוץ להישג ידו של המטופל.



לוח בקרה למטפל (ACP)

מחונן מצב פועל - מאיר כאשר המיטה מחוברת לאספקת החשמל



מחונן סוללה - עיין בסעיף סוללת גיבוי.



גובה פלטפורמת המזרן

לחצנים אלה מגביהים ומנמיכים את פלטפורמת המזרן.
כאשר פלטפורמת המזרן מונמכת ל-38 ס"מ * מעל הרצפה, היא תיעצר ולאחר מכן תמשיך לרדת עד שתגיע לגובה המינימלי.
(* 40 ס"מ במיטות עם גלגלים בגודל 150 ס"מ.)

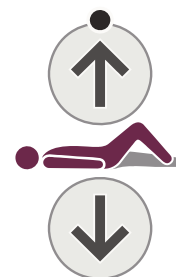


אזהרה

בגובה המינימלי, המרווח מתחת למיטה מצומצם. יש להקפיד להרחיק את כפות הרגליים מהאזורים שמתחת למעקות הבטיחות, ולנקוט במשנה זהירות בעת השימוש במנופים או בצידוד דומה עבור המטופל.

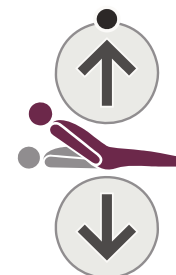
מקטע הירך

לחצנים אלה מגביהים ומנמיכים את מקטע הירך.
כאשר מקטע הירך מוגבה בתחילה מהמצב השטוח, מקטע השוק יהיה בתנוחת פאולר (בזווית כלפי מטה).
כדי לשנות את מקטע השוק למנח לשיפור זרימת הדם (אופקי), עיין בסעיף **כוונון מנח השוק**.



משענת הגב

לחצנים אלה מגביהים ומנמיכים את משענת הגב.
משענת הגב תעצור כאשר תגיע לזווית של כ-30° מעל המצב האופקי.



כיסא אוטומטי

הלחצן **כיסא אוטומטי למעלה** מגביה בו-זמנית את משענת הגב ואת מקטע הירך, ועוצר כאשר משענת הגב מגיעה לזווית של 45°. המשך ללחוץ על הלחצן כדי להנמיך את קצה הרגליים של פלטפורמת המזרן עד למצב כיסא.

כאשר משענת הגב ומקטע הירך מוגבהים, לחיצה שוב על לחצן **כיסא אוטומטי למעלה** מנמיכה את קצה הרגליים של פלטפורמת המזרן לתנוחת כיסא; אם הזווית של משענת הגב גדולה מ-45°, היא תחזור ל-45° כדי למנוע נפילה קדימה של המטופל.
לחצן **כיסא אוטומטי למטה** מחזיר את פלטפורמת המזרן למנח מיושר ושטוח.



זווית הטיה

לחצן זה מנמיך את קצה הראש של פלטפורמת המזרן (תנוחת טרנדלנבורג).



לחצן זה מנמיך את קצה הרגליים של פלטפורמת המזרן (תנוחת טרנדלנבורג הפוכה).



הערה

בעת החזרה ממצב נטוי, פלטפורמת המזרן תיעצר במנח מיושר (ללא הטיה).

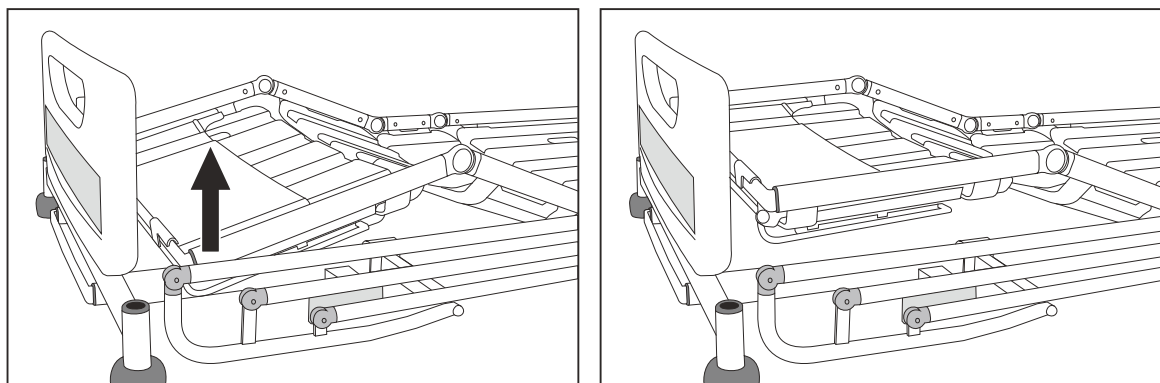
מצב ביצוע החייאה

אם מתרחש במטופל דום לב, לחץ לחיצה ממושכת על לחצן ההחייאה (CPR). פעולה זו תשטח את פלטפורמת המזרן (ותנמיך אותה במידת הצורך) כדי לאפשר ביצוע של החייאת לב-ריאה (CPR).
לחצן ההחייאה עוקף את הגדרות נעילת הפונקציות.



כאשר מקטע הירך מוגבה, ניתן לשנות ידנית את מקטע השוק למנח לשיפור זרימת הדם (אופקי):

אחוז בצד המסגרת של מקטע השוק. הרם את מקטע השוק כלפי מעלה עד שיינעל במקומו.



מעבר מתנוחת פאולר (שמאל) למנח לשיפור זרימת הדם

להחזרת מקטע השוק לתנוחת פאולר:

השתמש בשלט של המטופל או בלוח הבקרה של המטפל כדי להנמיך את מקטע הירך למצב שטוח; לאחר מכן הגבה שוב את מקטע הירך.



אזהרה

נקוט בזהירות בעת הרמת מקטע השוק. הקפד על ההנחיות המקומיות לטיפול ידני.

נעילת פונקציות

נעילת פונקציות יכולה לשמש למניעת הפעלה של הבקורות, למשל כאשר תנועה בשוגג של פלטפורמת המזרן עלולה לגרום נזק למטופל.

המחווה מעל כל פונקציה מציג את מצבה: מאיר = הפונקציה נעולה; כבוי = הפונקציה לא נעולה.

לנעילת (מניעת) כל הפונקציות: לחץ לחיצה ממושכת על לחצן נעילת הפונקציות למשך חמש שניות. מחווה "המנעול" מעל כל פונקציה יאיר.



לנעילה בררנית של פונקציות:

לחץ על לחצן נעילת הפונקציות. המחווה מעל הלחצן יאיר.

לחץ בלוח הבקרה של המטפל על הלחצן או הלחצנים שמתאימים לפונקציה או לפונקציות שברצונך לנעול. מחווה "המנעול" מעל הלחצן יאיר.

כעבור חמש שניות, המחווה מעל לחצן נעילת הפונקציות יכבה והגדרות הנעילה יישמרו.



הערה

כאשר פונקציה נעולה, כל הפונקציות הקשורות אליה מנוטרלות אוטומטית, לדוגמה, נעילת משענת הגב מנטרלת גם את פונקציות ה-Auto-Chair ו-Bio-Contour.

הערה

הגדרות נעילת פונקציות נשמרות אם המיטה מנותקת מאספקת החשמל.

לביטול נעילה (אפשר) של פונקציות שננעלו:

לחץ על לחצן נעילת הפונקציות. המחווה מעל הלחצן יאיר.



לחץ בלוח הבקרה של המטפל על הלחצן או הלחצנים שמתאימים לפונקציה או לפונקציות שברצונך לבטל את נעילתן. מחווה "המנעול" מעל הלחצן יכבה.

כעבור חמש שניות, המחווה מעל לחצן נעילת הפונקציות יכבה והגדרות הנעילה יישמרו.



זהירות

כדי להבטיח שהסוללה תישאר טעונה במלואה וכדי למנוע נזק לסוללה, על המיטה להיות מחוברת לאספקת החשמל בכל עת במהלך שימוש רגיל.
הסוללה נועדה לשימוש קצר מועד מזדמן. חיי הסוללה יתקצרו אם יעשה בה שימוש כמקור החשמל של המיטה לפרקי זמן ארוכים.

סוללת הגיבוי מאפשרת הפעלה של המיטה לפרקי זמן קצרים כאשר המיטה מנותקת מאספקת החשמל או במצבי חירום שבהם אספקת חשמל אינה זמינה.

רמת הטעינה של הסוללה מצוינת כדלהלן:

אם בעת הפעלת המיטה נשמע צליל אזהרה מקוטע (ביפ-ביפ-ביפ), הסוללה טעונה בין 75% ל-100%.



במצב זה, כל הפונקציות של המיטה פועלות.

אם בעת הפעלת המיטה נשמע צליל אזהרה רצוף, הסוללה טעונה בין 10% ל-75%.
במצב זה כל הפונקציות של המיטה פועלות.



אם מחוון הסוללה בלוח הבקרה של המטפל מאיר באדום, הסוללה טעונה פחות מ-10%.
במצב זה, כל הפונקציות נעולות.



טעינה מחדש של סוללת הגיבוי

כדי לטעון מחדש את הסוללה, חבר את המיטה לאספקת החשמל. אפשר לפחות שמונה שעות לסוללה להיטען מחדש לאחר שהתרוקנה לחלוטין.

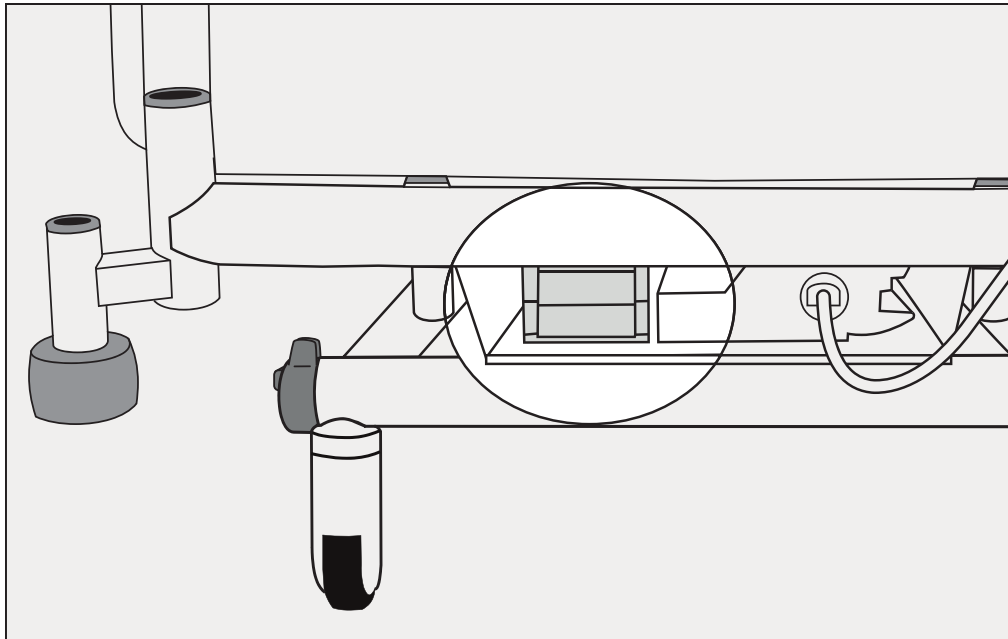
במהלך טעינה מחדש של הסוללה, מחוון הסוללה בלוח הבקרה של המטפל מאיר בצהוב. המחווין יכבה לאחר שהסוללה תיטען במלואה.



אזהרה



יש לטעון את הסוללה אך ורק באמצעות המטען המוכלל. אין להשתמש במטען או בספק כוח אחר. סוללת הגיבוי חייבת להיות מאווררת במהלך הטעינה מחדש. אל תכסה את הסוללה ואל חסום את האזור סביבה.



מיקום סוללת הגיבוי

נעילת מחזור פעילות

הפעלה רצופה של הבקורות עלולה לחרוג ממחזור הפעילות שהוגדר עבור המערכת החשמלית של המיטה, ולגרום לכך שהמחווונים מעל הלחצנים יבהבו. כעבור 30 שניות, המחווונים יאירו וכל הפונקציות ינעלו.

אם דבר זה מתרחש, המתן לפחות 18 דקות ולאחר מכן בצע את הליך ביטול הנעילה שהוסבר בסעיף **נעילת פונקציות**.

אזהרה

נתק את המיטה מאספקת החשמל לפני שתתחיל לבצע כל פעולת ניקוי או תחזוקה. המיטה עדיין תפעל בכוח הסוללה אם הפונקציה לא ננעלה בלוח הבקרה של המטפל.

עיקור

אזהרה

אל תאפשר לתקע החשמל או לכבל אספקת החשמל להירטב.

הערה

הוראות אלה חלות גם על אביזרים אך לא על מזרנים או רפידות של מעקות בטיחות. עבור ידידות ורצועות הרמה, עיין בהוראות היצרן שסופקו עם המוצר. הסר את מעקות הבטיחות מהמיטה כדי לאפשר חיטוי טוב יותר במיטות עם מעקות בטיחות הניתנים להסרה.

ניקוי

יש לנקות ולחטא את המיטה על בסיס שבועי, ולפני שמטופל חדש משתמש במיטה. הסר מהמיטה את המזרן ואת כל האביזרים. יש להסיר מהמיטה לצורך ניקוי את לוחות הראש/הרגליים ואת המשטחים של פלטפורמת המזרן. תוך לבישת ביגוד מגן מתאים, נקה את כל המשטחים במטלית חד פעמית שהורטבה במים חמימים למגע ותכשיר ניקוי ניטרלי. התחל בניקוי החלקים העליונים של המיטה והמשך לאורך כל המשטחים האופקיים. התקדם באופן שיטתי בכיוון החלקים התחתונים של המיטה, ולבסוף נקה את הגלגלים. הקפד במיוחד לנקות אזורים שעלולים לצבור אבק או לכלוך. נגב הכול באמצעות מטלית חד-פעמית שהורטבה במים נקיים, ויבש באמצעות מגבות נייר חד-פעמיות. הנח לחלקים המנוקים להתייבש לפני החזרת המזרן.

לאחר ניקוי המיטה כמוסבר לעיל, נגב את כל המשטחים ב-Sodium Dichloroisocyanurate (NaDCC) בריכוז של 1,000 חלקים למיליון (0.1%) של כלור זמין.

במקרה של הצטברות נוזלי גוף, לדוגמה דם, יש להעלות את ריכוז ה-NaDCC ל-10,000 חלקים למיליון (1%) של כלור זמין.

שימוש בחומרי חיטוי אחרים

Arjo ממליצה על Sodium Dichloroisocyanurate (NaDCC) כחומר חיטוי מכיוון שהוא יעיל, יציב ובעל pH ניטרלי למדי. במוסדות רפואיים נעשה שימוש בחומרי חיטוי רבים אחרים, ול-Arjo אין אפשרות לבדוק כל אחד מהם כדי לקבוע אם קיים סיכון שהחומר יפגע במראה או בביצועים של המיטה.

אם הפרוטוקולים במוסד מחייבים שימוש בחומר חיטוי שאינו NaDCC (לדוגמה, תמיסות מדוללות של מלבין או מי-חמצן), יש להשתמש בו בזהירות ובהתאם להוראות היצרן.

זהירות



אין להשתמש בתרכובות או בכריות ניקוי שוחקות, או בחומרי חיטוי על בסיס פנול.
אין להשתמש בניקוי בזרם סילון או במנהרות ניקוי.
אין להסיר את הגריז מבוכנות האקטואטור.

תחזוקה מונעת

מוצר זה נתון לבלאי ולשחיקה במהלך השימוש. כדי להבטיח את המשך פעולתו בהתאם למפרטים המקוריים, יש לבצע הליכי תחזוקה מונעת במרווחי הזמן שמוצגים.



אזהרה

רשימה זו מציגת את הרמה המינימלית המומלצת של תחזוקה מונעת. יש לערוך בדיקות תדירות יותר כאשר המוצר חשוף לעומס שימוש רב או מופעל בסביבות מאתגרות, או כאשר התקנות המקומיות מחייבות זאת.

אי ביצוע בדיקות אלה, או המשך השימוש במוצר אם נמצא ליקוי, עלולים לפגוע בבטיחות המטופל והמטפל כאחד. תחזוקה מונעת יכולה לסייע במניעת תאונות.

הערה

אין לתחזק ולבצע עבודות שירות במיטה בעת השימוש על ידי מטופל.

אחת לשבוע	אחת ליום	פעולות לביצוע על ידי המטפל
	✓	בדוק את הפעולה של מעקות הבטיחות
✓		בדוק את שלט הבקרה של המטופל והכבל
✓		בדוק ACP וכבל.
✓		בדוק חזותית את הגלגלים
✓		בדוק חזותית את כבל אספקת החשמל ואת תקע החשמל
✓		בדוק את המזרן לאיתור נזקים וחדירת נוזלים
	✓	בדוק את מוט הטרפז, הרצועה והידית (אופציונלי)
✓		בדוק לאיתור נזק לרפידות מעקות הבטיחות (אופציונלי)
✓		בדוק התאמה נכונה של פין הנעילה במעקות הבטיחות הנשלפים עם 3 ו-5 סורגים
✓		בדוק את פעולת ידיות השחרור הידניות לביצוע החייאה (CPR) בשני צדי המיטה

אם התוצאה של אחת או יותר מבדיקות אלה אינה משביעת רצון, פנה ל-Arjo או לסוכן שירות מורשה.

אזהרה



ההליכים להלן חייבים להתבצע על ידי עובד מוסמך ומיומן כנדרש. אי מילוי הנחיה זו עלול לגרום לפציעה או לפגוע בבטיחות המוצר.

שנתי	פעולות לביצוע על ידי עובד מוסמך
✓	בצע בדיקה מלאה של כל פונקציות שינוי התנוחות של המיטה באופן חשמלי (משענת הגב, גובה, הטיה וכו')
✓	בדוק שמדף המצעים נותר במצבו הסגור כאשר המיטה במנח הטיה מלא עם הרגליים למטה.
✓	בדוק שהמיטה מתפקדת כהלכה בעת שימוש בסוללת הגיבוי, כפי שמוסבר בסעיף בדיקת סוללה .
✓	בדוק את פעולת ידיות השחרור הידניות לביצוע החייאה (CPR) בשני צדי המיטה
✓	בדוק את פעולת הגלגלים, תוך מתן תשומת לב מיוחדת לפונקציות הבלימה והתנועה בקו ישר
✓	בדוק שמקטע השוק ננעל בבטחה במנח האופקי (שיפור זרימת הדם) בעת הגבהה ידנית.
✓	בדוק שהארכת המיטה ננעלת בבטחה בכל שלושת המצבים
✓	בחן את כבל אספקת החשמל ואת תקע החשמל – אם ניזוקו, החלף את המרכב כולו; אל תשתמש בתקע שניתן לחייוט מחדש
✓	בחן את כל הכבלים הגמישים הנגישים לאיתור נזקים ובלאי
✓	בדוק שכל האומים, הברגים ואמצעי ההידוק הנגישים האחרים נמצאים במקומם ומהודקים כהלכה
✓	בדוק את כל האביזרים המחוברים למיטה, תוך מתן תשומת לב מיוחדת לנקודות חיבור ולחלקים נעים

בדיקת סוללה

בדוק את מצב סוללת הגיבוי, על ידי ביצוע הבדיקה הבאה.

1. נתק את המיטה מאספקת החשמל.

2. הגבה את פלטפורמת המזרן לגובה המרבי -
התעלם מצליל האזהרה של הסוללה.



3. הגבה את משענת הגב ואת מקטע הירך עד לדרגה המרבית.



4. לחץ לחיצה ממושכת על לחצן ההחייאה (CPR). פלטפורמת המזרן תנוע ל
מנח שטוח בגובה בינוני.



5. הנמך את פלטפורמת המזרן לגובה מינימלי.



6. החל הטיה מרבית של הראש למטה (טרנדלנבורג).



7. החזר את פלטפורמת המזרן למנח מיושר.
החל הטיה מרבית של הרגליים למטה (טרנדלנבורג הפוך).



אם בדיקה זו לא הושלמה בהצלחה, חבר את המיטה לאספקת החשמל למשך שמונה
שעות לפחות כדי לטעון מחדש את הסוללה ולאחר מכן בצע את הבדיקה שוב. אם
הבדיקה נכשלה בפעם השנייה, פנה ל-Arjo או לסוכן שירות מורשה.







לשמירה על ביצועים מיטביים, סוכן שירות מורשה צריך להחליף את הסוללה אחת
לארבע שנים.

אם המיטה אינה פועלת כהלכה, בטבלה הבאה מובאות כמה בדיקות ופעולות מתקנות. אם פעולות אלה לא פותרות את הבעיה, פנה ל-Arjo או לסוכן שירות מורשה.

תופעה	גורם אפשרי	פעולה
נשמע צליל "צפצוף" בעת השימוש במיטה	המיטה פועלת בכוח סוללת הגיבוי	בדוק שכבל החשמל מחובר ושספקת החשמל תקינה בדוק את הנתיך בתקע החשמל (אם קיים)
אחת או יותר מפונקציות המיטה לא מתפקדות	הפונקציה או הפונקציות נעולות בלוח הבקרה של המטפל	בטל את נעילת הפונקציה או הפונקציות בלוח הבקרה של המטפל
כל הפונקציות לא פועלות למעט הגבהת פלטפורמת המזרן	שגיאה בתוכנה לבקרת הגובה	הגבה את פלטפורמת המזרן לגובה המרבי לאיפוס התוכנה
קשה לתמרן את המיטה בסיבובים	דוושות הבלימה במצב "תנועה בקו ישר"	העבר את דוושות הבלימה למצב "חופשי"
כל המחווים בלוח הבקרה למטפל מאירים או מהבהבים	חריגה ממחזור הפעילות של המערכת החשמלית	עיין בסעיף נעילת מחזור פעילות בפרק 4

התראות תקלה

תוכנת הבקרה של המיטה מורה על בעיות במערכת החשמלית באמצעות מחוונים מהבהבים בלוח הבקרה של המטפל (ACP). אם מופיעות אחת מההתראות הבאות, פנה ל-Arjo או לסוכן שירות מורשה.

התראה	גורם אפשרי
  מחווני גובה פלטפורמת המזרן והטיית הראש למטה בלוח הבקרה של המטפל מהבהבים	תקלה באקטואטור הגובה (קצה הרגליים)
  מחווני גובה פלטפורמת המזרן והטיית הרגליים למטה בלוח הבקרה של המטפל מהבהבים	תקלה באקטואטור הגובה (קצה הראש)
 מחוון משענת הגב בלוח הבקרה של המטפל מהבהב	תקלה באקטואטור משענת הגב
 מחוון מקטע הירך בלוח הבקרה של המטפל מהבהב	תקלה באקטואטור מקטע הירך
מחווני גובה פלטפורמת המזרן, ההטיה, משענת הגב ומקטע הירך מהבהבים.	תקלה ביחידת הבקרה

משך חיי המוצר

משך החיים של ציוד זה הוא בדרך כלל עשר (10) שנים. "משך חיים" מוגדר כתקופה שבמהלכה המוצר ישמור על הביצועים והבטיחות המפורטים, בתנאי שהוא יתוחזק ויתופעל בתנאי שימוש רגילים ובהתאם לדרישות בהוראות אלה.

6. אביזרים וכבלים

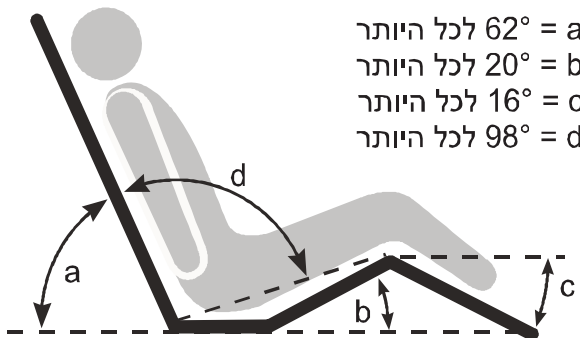

אביזרים מומלצים עבור המיטות מסדרת **Enterprise 5000X** מוצגים בטבלה להלן.
שים לב שייתכן שחלק מהפריטים לא יהיו זמינים בכל המדינות.

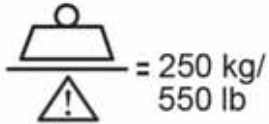
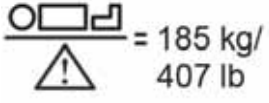











קוד מוצר	אביזר
ENT-ACC01	מוט טרפז עם רצועה וידית
ENT-ACC02	מוט עירוני
ENT-ACC03	מוט הרמה בעל שלושה מצבים עם רצועה וידית
ENT-ACC04	מוט עירוני מעוקל
ENT-ACC05	מסגרת שברים
ENT-ACC06	רפידות למעקות בטיחות
ENT-ACC07	מחזיק למשאבת מזרק
ENT-ACC08	מחזיק לבלון חמצן (עבור בלוני בגודל PD, E, D, CD)
ENT-ACC10	מרכב מתיחה קטן
ENT-ACC11	תושבת ללוח הבקרה למטפל
ENT-ACC14	וויס נוספים למוט עירוני
ENT-ACC15	וו אחסון לכבל אספקת חשמל (מסופק עם המיטה)
ENT-ACC18	מחזיק לבלון חמצן (עבור בלון בגודל B5)
ENT-ACC19	מחזיק לבקבוק שתן
ENT-ACC24	מוט לעירוני מסיבי
ENT-ACC26	מוט הרכבת מתמר
ENT-ACC32	מרכב מתיחה בקצה הראש
ENT-ACC34	פנל ליחידת טיפול נמרץ בקצה הראש (לוח ראש)
ENT-ACC40	Oxylog [®] תושבות ציוד של
ENT-ACC56	מחזיק לסיר מיטה
ENT-ACC58	מחזיק בקבוק חמצן
ENT-ACC63	כיסוי אינפוזיה
ENT-ACC64	מדף למוניטור
ENT-ACC65	מחזיק שקית נוזלי עירוני על מוט טרפז
ENT-ACC66	לוחות מילוי בקצה הרגליים
ENT-ACC67	הארכות אבטחה למעקות בטיחות
ENT-ACC69	מחזיק לבקבוק שתן
ENT-ACC71	מוט עירוני
ENT-ACC74	מדף למוניטור
ENT-ACC89	מוט עירוני משולב

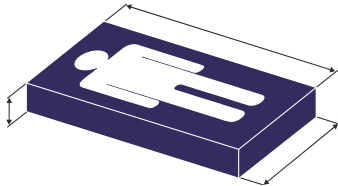
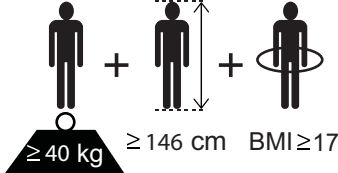
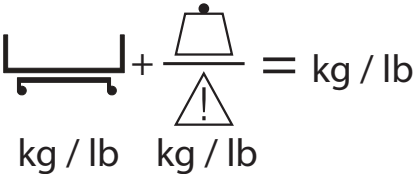
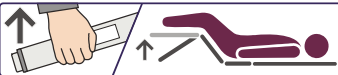
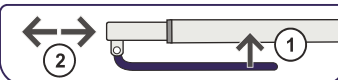



Oxylog[®] הנו סימן מסחרי רשום של Dräger Medical.

מס'	שם	אורך כבל (מ')	האם מסוכן או לא	הערה
1	כבל	2.895	לא	/

כללי		
עומס עבודה בטוח		250 ק"ג
משקל המטופל המרבי		185 ק"ג
משקל המוצר		כ-144 ק"ג
רעש נשמע		כ-50dB
תנאי הפעלה		
טמפרטורה		10°C עד 40°C
לחות יחסית		20% עד 90% ב-30°C, ללא עיבוי
לחץ אטמוספרי		700hPa עד 1060hPa
נתונים חשמליים		
כניסת חשמל		1.6 אמפר לכל היותר ב-230 וולט זרם חילופין 60/50 הרץ 1.6 אמפר לכל היותר ב-230 וולט זרם חילופין 60 הרץ (KSA) 2 אמפר לכל היותר ב-120 וולט זרם חילופין 60/50 הרץ
מחזור פעילות		10% (2 דקות פעול, 18 דקות כבוי)
תקני בטיחות בארה"ב/קנדה		EN/IEC 60601-1:2005 AMD1:2012 ANSI/AAMI ES60601-1 (2005) AMD 1 (2012) CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1:14 IEC60601-2-52:2015
הגנה מפני התחשמלות		דרגה I סוג B
EMC		תואם ל-IEC 60601-1-2:2014
מחבר השוואת פוטנציאלים		תואם ל- EN/IEC 60601-1:2005 AMD1:2012
הגנה מפני חדירת נוזלים		IPX4
סוללת גיבוי		2 x 12 וולט, בחיבור טורי, חתומה, נטענת, ג'ל עופרת/חומצה, 1.3 אמפר/שעה.
מידות		נתון לשינויים נורמליים בייצור
אורך כולל		לוח קצה הראש על פלטפורמת המזרן
מנח 1 (קצר)		219 ס"מ
מנח 2 (סטנדרטי)		230 ס"מ
מנח 3 (מוארך)		242 ס"מ

אורך פנימי של המיטה	
מנח 1 (קצר)	192 ס"מ
מנח 2 (סטנדרטי)	203 ס"מ
מנח 3 (מוארך)	215 ס"מ
רוחב כולל	103 ס"מ
גובה פלטפורמת המזרן (ממרכז מקטע המושב לרצפה)	
עם גלגלים בגודל 125 מ"מ	32 ס"מ עד 76 ס"מ
עם גלגלים בגודל 150 מ"מ	34 ס"מ עד 78 ס"מ
זווית הטיה של הראש למטה	12° מינימום
זווית הטיה של הרגליים למטה	12° מינימום
גודל מזרן (לפרטים עיין בפרק 3)	
מנח 2 (סטנדרטי)	202 ס"מ X 88 ס"מ, עובי 12.5 ס"מ עד 18 ס"מ
זוויות פלטפורמת המזרן	 <p> $a = 62^\circ$ לכל היותר $b = 20^\circ$ לכל היותר $c = 16^\circ$ לכל היותר $d = 98^\circ$ לכל היותר </p>
השלכה בסוף חיי השירות	
<ul style="list-style-type: none"> יש לפרק את המרכיבים החשמליים והאלקטרוניים של הציוד ולמחזר אותם לפי הנחיות השלכת פסולת חשמלית וציוד חשמלי (WEEE) או בהתאם לתקנות המקומיות או הלאומיות. יש למחזר כל סוללה במוצר באופן נפרד. יש להשליך את הסוללות הבתאים לתקנות הלאומיות או המקומיות. יש למחזר את הרכיבים המורכבים בעיקר מסוגים שונים של מתכות (המכילים יותר מ-90% מתכת לפי משקלם), לדוגמא, מסגרת המיטה, כמתכות. 	
הובלה ואחסון	
<p>טפל בזהירות. אין להפיל. הימנע מזעזועים או חבטות אלימות.</p> <p>יש לאחסן ציוד זה באזור נקי, יבש ומאוורר היטב שעומד בתנאים הבאים:</p>	
טמפרטורה	-10°C עד 50°C
לחות יחסית	20% עד 90% ב-30°C, ללא עיבוי
לחץ אטמוספרי	700hPa עד 1060hPa
<p>זהירות </p> <p>אם המיטה מאוחסנת למשך זמן ארוך, יש לחבר אותה לאספקת החשמל למשך 24 שעות כל שלושה חודשים, כדי לטעון מחדש את סוללת הגיבוי, אחרת ייתכן שהיא תצא מכלל פעולה.</p>	

סמלים	
עומס עבודה בטוח	
משקל המטופל המרבי	
זרם חילופין (a.c.)	
זהירות	
עיין בהוראות השימוש	
חלק ישים סוג B. חלקים ישימים נחשבים: מקטע המסגרת העליונה, בקרות המיטה, מעקות הבטיחות, לוחות הראש והרגליים	
יצרן / תאריך ייצור	
סימון CE המציין התאמה לחקיקה ההרמונית של הקהילה האירופית	
פסולת ציוד חשמלי ואלקטרוני - אין להשליך מוצר זה לאשפה ביחד עם פסולת ביתית או מסחרית	
מספר סידורי	
מספר דגם	
מחבר השוואת פוטנציאלים	
הגנת הארקה	

גודל מזרן מומלץ	
מידות מזרן מומלצות	
המשקל הכולל של הציוד כולל עומס העבודה הבטיחותי	
מנח מקטע השוקיים לשיפור זרימת הדם	
הארכת פלטפורמת המזרן	
אין להתקין מעקות בטיחות על המיטה	
חובה לקרוא הוראות שימוש אלה	
מציין שהמוצר הוא מכשיר רפואי בהתאם לתקנת המכשירים הרפואיים של האיחוד האירופי 2017/745	

התנאים והתניות הסטנדרטיים של Arjo חלים על כל המכירות; ניתן לקבל עותק לפי דרישה. אלה מכילים פרטים מלאים של תנאי האחריות ואינם מגבילים את הזכויות של הצרכן מכוח חוק.

לקבלת שירות, תחזוקה ובכל שאלה בנוגע למוצר זה, פנה למשרד המקומי או לספק מורשה של Arjo. רשימה של משרדי Arjo מופיעה בגב מדריך זה.

בעת הפניה ל-Arjo בנוגע לשירות, חלפים או אביזרים, הכן בהישג יד את מספר הדגם והמספר הסידורי של הציוד.

9. תאימות אלקטרומגנטית

המוצר נבדק על מנת לעמוד בתקנים הרגולטוריים הנוכחיים לגבי יכולתה לחסום EMI (הפרעה אלקטרומגנטית) ממקורות חיצוניים.

נהלים מסוימים יכולים לסייע בהפחתת הפרעות אלקטרומגנטיות:

- השתמש רק בכבלים וחלקי חילוף מבית Arjo כדי למנוע פליטת מוגברת או ירידה בחסינות אשר יכולים לסכן את התפקוד התקין של הציוד.
- וודא שמכשירי ניטור המטופל ו / או אזורי ההחייאה עומדים בתקני הפליטה המקובלים.



אזהרה

ציוד תקשורת אלחוטי כגון התקני רשת מחשב אלחוטי, טלפונים ניידים, טלפונים אלחוטיים ותחנות הבסיס שלהם, מכשירי קשר אלחוטיים וכדומה. יכולים להשפיע על הציוד ועליהם להיות במרחק 1.5 מ' לפחות מהציוד.

סביבת השימוש המיועדת: סביבת מתקן מקצועי לשרותי בריאות.

חריגים: ציוד HF כירורגי וחדר מוגן מפני RF של מערכת ME עבור דימות תהודה מגנטית.




אזהרה

יש להימנע משימוש בציוד זה סמוך או מוערם עם ציוד אחר מכיוון שזה עלול לגרום לפעולה לא נכונה. אם שימוש כזה נדרש, יש לבחון את הציוד הזה ואת הציוד האחר כדי לוודא פעולה תקינה.

הנחיות והצהרות היצרן - פליטות אלקטרומגנטיות

בדיקת פליטות	תאימות	סביבה אלקטרומגנטית - הנחיות
פליטות RF CISPR 11	קבוצה 1	הציוד הזה עושה שימוש באנרגיית RF לצורך פעולות פנימיות בלבד. לכן, פליטות ה-RF של המוצר נמוכות מאוד, ולא סביר שיגרמו לכל הפרעה בציוד אלקטרוני סמוך. הציוד מותאם לשימוש בכל המבנים, לא כולל מבני מגורים, ובמבנים המחוברים ישירות לרשת אספקת חשמל במתח נמוך המספקת חשמל לבניינים המשמשים למטרות מגורים.
פליטות RF CISPR 11	דרגה A	
פליטות הרמוניות IEC 61000-3-2	דרגה A	
תנודות מתח חשמלי / פליטות הבהוב IEC 61000-3-3	תאימות	

הנחיות והצהרות היצרן - חסינות אלקטרומגנטית			
בדיקת חסינות	רמת בדיקה IEC 60601-1-2	רמת תאימות	סביבה אלקטרומגנטית - הנחיות
פריקה אלקטרוסטטית (ESD) EN 61000-4-2	$\pm 2\text{kV}$, $\pm 4\text{kV}$, $\pm 8\text{kV}$, $\pm 15\text{kV}$ אוויר $\pm 8\text{kV}$ מגע	$\pm 2\text{kV}$, $\pm 4\text{kV}$, $\pm 8\text{kV}$, $\pm 15\text{kV}$ אוויר $\pm 8\text{kV}$ מגע	הרצפה חייבת להיות עשויה מעץ, בטון או אריחים קרמיים. אם הרצפות מכוסות בחומר סינתטי, רמת הלחות היחסית חייבת להיות 30% לפחות.
הפרעות מוליכות שנגרמו על ידי שדות RF EN 61000-4-6	0,15 MHz-ב-3V עד 80 MHz 6V-ב-ISM ורצועות רדיו חובבים בין 0,15 MHz-ו-80 MHz 80% AM-ב-1 kHz	0,15 MHz-ב-3V עד 80 MHz 6V-ב-ISM ורצועות רדיו חובבים בין 0,15 MHz-ו-80 MHz 80% AM-ב-1 kHz	יש לוודא שהשימוש בצידוד תקשורת RF נישא ונייד יהיה במרחק מינימלי של מטר אחד מכל חלק של המוצר כולל כבלים, אם הספק המתח של המשדרים חורג מ-1W ^x . עוצמות שדות ממשדרי RF קבועים, כפי שנקבעו לפי סקירה אלקטרומגנטית של המקום, צריכה להיות נמוכה מרמת התאימות בכל טווח תדרים ³ . הפרעות עשויות להתרחש בקרבה לצידוד המסומן בסמל הזה: 
שדה אלקטרומגנטי של קרינת RF EN 61000-4-3	מתקן מקצועי לשרותי בריאות. 3 אמפר/מ' עד 80 MHz 2,7 GHz 80% AM ב-1 kHz	מתקן מקצועי לשרותי בריאות. 3 אמפר/מ' עד 80 MHz 2,7 GHz 80% AM ב-1 kHz	
שדות קרבה מבצידוד תקשורת RF אלחוטי EN 61000-4-3	27 V/m - 385 MHz 28 V/m - 450 MHz 780 MHz, 745, 710 9V/m - 930 MHz, 870, 810 - 28 V/m , 1970, 1845, 1720 28 - 2450 MHz V/m 5785, 5500, 5240 9V/m - MHz	27 V/m - 385 MHz 28 V/m - 450 MHz 780, 745, 710 9V/m - MHz 930, 870, 810 28 V/m - MHz , 1845, 1720 2450, 1970 28 V/m - MHz , 5500, 5240 - 5785 MHz 9V/m	
מתח מעבר מהיר/מתפרץ EN 61000-4-4	$\pm 1\text{kV}$ כניסות SIP/SOP $\pm 2\text{kV}$ כניסת AC תדירות החזרה 100kHz	$\pm 1\text{kV}$ כניסות SIP/SOP $\pm 2\text{kV}$ כניסת AC תדירות החזרה 100kHz	איכות זרם החשמל חייבת להתאים לסביבה טיפוסית של מסחר או בית חולים.

הנחיות והצהרות היצרן - חסינות אלקטרומגנטית			
סביבה אלקטרומגנטית - הנחיות	רמת תאימות	רמת בדיקה IEC 60601-1-2	בדיקת חסינות
שדות מגנטיים של תדר חשמלי חייבים להיות ברמות אופייניות של מיקום טיפוסי בסביבה טיפוסית של מסחר או בית חולים.	30 אמפר/מ' 50 הרץ	30 אמפר/מ' 50 Hz או 60 Hz	תדר חשמלי שדה מגנטי EN 61000-4-8
	± 2 ; $\pm 1\text{kV}$ $\pm 0,5\text{kV}$ kV , מתח הזרם החילופין של ה-AC, קו הארקה $\pm 1\text{kV}$ $\pm 0,5\text{kV}$, מתח הזרם החילופין של ה-AC, קו הארקה	$\pm 1\text{kV}$ $\pm 0,5\text{kV}$; $\pm 2\text{ kV}$, מתח הזרם החילופין של ה-AC, קו הארקה $\pm 1\text{kV}$ $\pm 0,5\text{kV}$; $\pm 1\text{kV}$ $\pm 0,5\text{kV}$, מתח הזרם החילופין של ה-AC, קו הארקה	נחשול מתח IEC 61000-4-5
	UT 0,5 ; 0 % מחזור ב- 0° , 45° , 90° , 135° , 180° , 225° , 270° ו- 315° UT 0 % ; 1 מחזור ו- UT 25/30 ; 70 % מחזור שלב יחיד: ב- 0° UT 250/300 ; 0 % מחזור	UT 0,5 ; 0 % מחזור ב- 0° , 45° , 90° , 135° , 180° , 225° , 270° ו- 315° UT 0 % ; 1 מחזור ו- UT 70 % ; 25/30 מחזור שלב יחיד: ב- 0° UT 0 % ; 250/300 מחזור	נפילות מתח, הפרעות קצרות ושינויי מתח בקווי אספקת קווי קלט IEC 61000-4-11
הערה: ה- U הינו מתח זרם החילופין של רשת החשמל לפני היישום של רמת הבדיקה.			
<p>^a לא ניתן לחזות בצורה מדויקת עוצמות של שדות ממשרדים קבועים, כגון תחנות טלפון (סלולריות/אלחוטיות) ותחנות רדיו ניידות, רדיו חובבים, שידורי רדיו AM ו-FM ושידורי טלוויזיה. כדי להעריך את הסביבה האלקטרומגנטית בהתחשב במשרדי RF קבועים, מומלץ לבצע סקר אלקטרומגנטי במקום. אם עוצמת השדה הנמדדת במקום שבו נעשה שימוש במוצר חורגת מרמת הדרישה ל-RF המצוינת לעיל, יש לעקוב אחר פעולת המוצר כדי לוודא שהוא פועל באופן תקין. אם הבחנת בפעילות חריגה, ייתכן כי יהיה צורך בנקיטת אמצעים נוספים.</p> <p>^b בטווח התדרים של 150 kHz עד 80 MHz, עוצמות השדה צריכות להיות נמוכות מ-1 V/m.</p>			

נשאר ריק בכוונה

AUSTRALIA

Arjo Australia Pty Ltd
78, Forsyth Street
O'Connor
AU-6163 Western Australia
Tel: +61 89337 4111
Free: +1 800 072 040
Fax: +61 89337 9077

BELGIQUE / BELGIË

Arjo NV/SA
Evenbroekveld 16
BE-9420 ERPE-MERE
Tél/Tel: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02
Galpão - Lapa
São Paulo - SP - Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA

Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 300
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA

Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strži 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
e-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK

Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail:
dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND

Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA

Arjo Ibérica S.L.
Parque Empresarial Rivas Futura,
C/Marie Curie 5
Edificio Alfa Planta 6 oficina 6.1-.62
ES-28521 Rivas Vacia, MADRID
Tel: +34 93 583 11 20
Fax: +34 93 583 11 22
E-mail: info.es@arjo.com

FRANCE

Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG

Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA

Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST

Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building, North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND

Arjo BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND

Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE

Arjo Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH

Arjo GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA

Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL

Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribuidor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ

Arjo AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE

Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM

Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA

Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 800 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 630 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN

Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号 ランディッ
ク第2虎ノ門ビル9階
電話 : +81 (0)3-6435-6401

Address page - REV 24: 04/2019

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo

